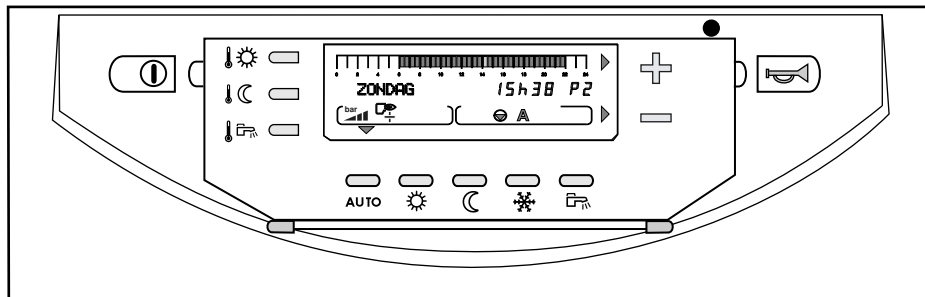


Bedieningspaneel voor DIEMATIC 3 voor condensatiewandketels



8531N091

Handleiding voor het gebruik,
de elektrische aansluiting
en de indienststelling

INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN	3
2. BESCHRIJVING EN WERKING VAN HET BEDIENINGSPANEEL "DIEMATIC 3"	4
3. WERKWIJZEN	7
3.1 Automatische werkwijze	7
3.2 Manuele werkwijze "zomer"	9
4. RICHTTEMPERATUREN VERWARMING EN SANITAIR WARM WATER	10
5. KEUZE VAN EEN PROGRAMMA	11
6. DOOR DE GEBRUIKER	12
6.1 Metingen	12
6.2 Programmering (personalisatie van de programma's P2, P3 en P4, programma boiler en hulpprogramma)	13
6.3 Diverse parameters	14
6.4 Het afstellen van uur en datum - Het zomeruur	14
7. MELDINGEN	15
8. ALARMMELDINGEN	16
9. INDIENSTSTELLING OF HET OPNIEUW STARTEN NA EEN VRIJ LANGE STILLEGGING	18
10. INSTELLEN VAN HET VERMOGEN VAN DE VERWARMINGSKETEL VOOR HET METEN VAN DE UITSTOOT EN HET TESTEN VAN DE VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT.	18
TABEL MET DE DOOR DE GEBRUIKER AF TE STELLEN PARAMETERS	BIJLAGE 1
PROGRAMMATABELLEN	BIJLAGE 2
MONTAGE, ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN EN DOOR DE INSTALLATEUR AF TE STELLEN PARAMETERS (voorbehouden voor de installateur)	Roze blad

CONFORMITEIT / CE MARKERING

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen en normen:

- 73/23 EEG Richtlijn Laagspanning
 Betreffende norm: EN 60.335.1.
- 89/336 EEG Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit
 Betreffende normen: EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.



Het bedieningspaneel moet aangesloten worden door een vakbekwaam installateur. Om de goede werking van de verwarmingsketel te verzekeren moet deze handleiding voor het gebruik, de aansluiting en de indienststelling nauwkeurig worden gevolgd.

1. ALGEMEEN

Beschrijving

Het bedieningspaneel **DIEMATIC-3** met ingebouwde regelaar zorgt dat de condensatiewandketel automatisch werkt afhankelijk van de schommelingen van de buitentemperatuur en ook van de kamertemperatuur als de interactieve afstandsbediening CDI 2 (apart te verkrijgen) of de afstandsbediening met kamertemperatuurvoeler (apart te verkrijgen) wordt aangesloten.

Standaard maakt het bedieningspaneel **DIEMATIC 3** de onafhankelijke regeling mogelijk van een verwarmingskring zonder mengkraan en/of een of twee (apart te verkrijgen) kringen met mengkraan.

Het bedieningspaneel **DIEMATIC 3** maakt ook de programmering mogelijk van een sanitair-warmwaterkring die al dan niet voorrang krijgt, en van een hulpkring.

De regelaar staat ook in voor de vorstbeveiliging van de installatie en voor een vorstvrije kamertemperatuur in geval van afwezigheid; zo'n afwezigheid van maximum 99 dagen kan een jaar van te voren worden geprogrammeerd.

Voor de aansluiting van een kring zonder mengkraan wordt het bedieningspaneel DIEMATIC 3 standaard geleverd met:

- 1 externe voeler om de buitentemperatuur te meten,
- 1 op het paneel voorbedrade voeler voor de verwarmingsketel om de temperatuur van het water in de verwarmingsketel te meten,
- 1 retourvoeler,
- 1 elektronische manometer.

Werkingsprincipe

Met het bedieningspaneel **DIEMATIC 3** kan de verwarmingsketel geprogrammeerd en geregeld worden afhankelijk van de buitentemperatuur, namelijk door in te werken op de brander. De manueel te resetten veiligheidsthermostaat (bij de levering afgesteld op 110°C) verzekert een veilige werking. De verwarming wordt geregeld door de inwerking van de regelaar op de brander, de pompen en eventueel de mengkraan. Door de aansluiting van een afstandsbediening met kamertemperatuurvoeler of van een interactieve afstandsbediening CDI 2 kan de helling en de parallelle verschuiving van de verwarmingscurve automatisch worden aangepast.

Apart te verkrijgen

De volgende onderdelen kunnen apart besteld worden:

- Voor de aansluiting van een kring met mengkraan:
1 apart te verkrijgen printplaat + voeler voor 1 mengkraan (colli FM 48)

Opmerking: per kring die door de verwarmingsketel gestuurd wordt, kan een interactieve afstandsbediening CDI 2 (colli FM 51) en/of een afstandsbediening met kamertemperatuurvoeler (colli FM 52) worden aangesloten.

- Interactieve afstandsbediening CDI 2 (colli FM 51).
- Afgeschermded verbindingskabel (lengte 40 m) voor de aansluiting of het tot stand brengen van de cascade-schakeling van 2 en tot 10 verwarmingsketels (Colli DB 119).
- Afstandsbediening (CDS) met kamertemperatuurvoeler (colli FM 52).
- Een voelerkit voor de installatie van een zonnepaneel (colli AD 160)

De vorstbeveiliging van de installatie is geactiveerd bij eender welke werkwijze. Deze beveiliging wordt ingeschakeld zodra de buitentemperatuur de vooraf op + 3°C ingestelde waarde bereikt (zie paragraaf # MIN./MAX. TEMP, regel VORSTBEV.BUIT.).

De temperatuur van het sanitair warm water wordt geregeld door een inwerking van de regelaar op de laadpomp of dankzij de s.w.w.-voeler. De circulatie van het s.w.w. wordt verzekerd via het hulpcontact "HULPCONT." dat een eigen programmering omvat.

Ook is de regelaar voorzien van een functie om legionellose tegen te gaan (zie paragraaf "# OVERIGE PARAM, ANT.LEG").

Technische kenmerken

- Elektrische voeding: 230 V (-10%, +10%) - 50 Hz
- Looptijd van de klok: ten minste 2 jaar

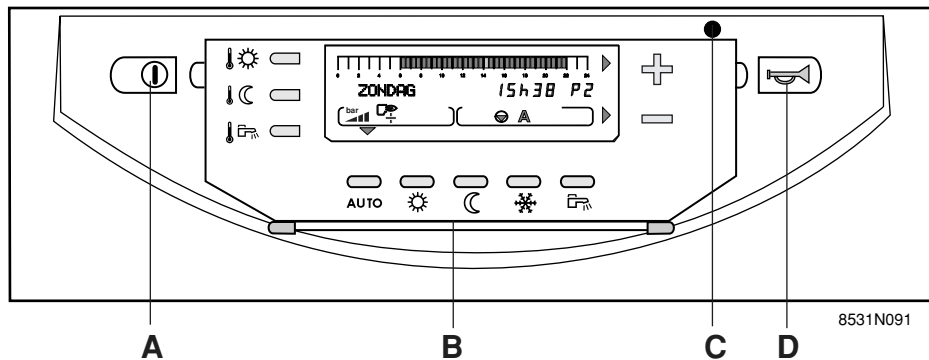
- Waarde van de externe voeler in ohm (Ω) :

Temperatuur in °C	Weerstand in ohm	Temperatuur in °C	Weerstand in ohm
- 20°C	2 392 Ω	4°C	984 Ω
- 16°C	2 088 Ω	8°C	842 Ω
- 12°C	1 811 Ω	12°C	720 Ω
- 8°C	1 562 Ω	16°C	616 Ω
- 4°C	1 342 Ω	20°C	528 Ω
0°C	1 149 Ω	24°C	454 Ω

- Waarde van de watervoelers in ohm (Ω) :

Temp. °C	Weerstand in ohm	Temp. °C	Weerstand in ohm
0°C	32 014 Ω	50°C	3 661 Ω
10°C	19 691 Ω	60°C	2 535 Ω
20°C	12 474 Ω	70°C	1 794 Ω
25°C	10 000 Ω	80°C	1 290 Ω
30°C	8 080 Ω	90°C	941 Ω
40°C	5 372 Ω		

2. BESCHRIJVING EN WERKING VAN HET BEDIENINGSPANEEL "DIEMATIC 3"



A. Hoofdschakelaar AAN / UIT .

Opmerking: het is raadzaam de verwarmingsketel's zomers niet uit te schakelen; zo blijft de functie voor het ontgomen van de verwarmingspomp geactiveerd. Tijdens de periode waarin u de verwarming wilt uitschakelen, is het beter om gebruik te maken van de "zomercyclus" (zie Hoofdstuk 3.2 Manuele werkwijze "zomer")

Als er een interactieve afstandsbediening (CDI 2) is aangesloten en als de schakelaar **A** op "" staat, wordt er geen informatie afgebeeld op de CDI 2.

B. Toegangsklep voor de instel- en programmeringstoetsen.

C. Lampje Aan / Alarm

- Het lampje is rood als het veiligheidssysteem van de brander geactiveerd is.
- Het lampje is groen: werking normaal
- Een knipperend rood lampje: geeft een defecte voeler aan.

D. Resetknop

● Display

a : grafische displaybalk met het programma van kring A of B (in zone i).

- een lichte zone **b** geeft een verwarmingsperiode aan op de "verlaagde" temperatuur of een periode waarin het laden van de boiler niet is toegestaan.
- een donkere zone **c** geeft een verwarmingsperiode aan op de "comfort"-temperatuur of een periode waarin het laden van de boiler wel is toegestaan.

d : knipperende cursor die het lopend tijdstip aangeeft

e : display voor tekst

f : display voor cijfergegevens (lopend tijdstip, afgestelde waarden, parameters, enz.)

g : display met het geactiveerde programma P1, P2, P3, P4 of **E**: automatische "zomer"-onderbreking

h : symbolen die de geactiveerde toestand van de volgende ingangen/uitgangen aangeven:

- : brander aan
- : s.w.w.-laadpomp aan
- : gedwongen werking op "zomercyclus"

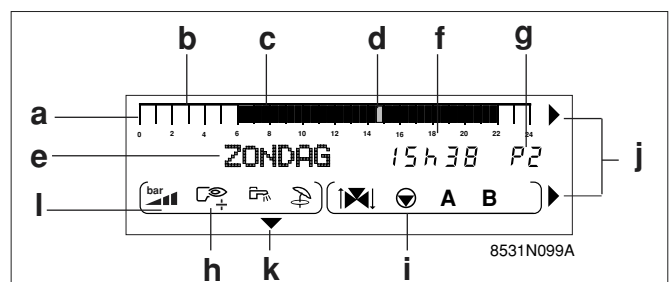
i : symbolen m.b.t. de werking van de kringen:

: toestand van de 3-weg-mengkraan van de afgebeelde kring (indien dit apart te verkrijgen toebehoren is aangesloten):

: open, : dicht

: Circulatiepomp van de afgebeelde kring aan (A of B)

A of **B** : kring waarvan de parameters zijn afgebeeld.



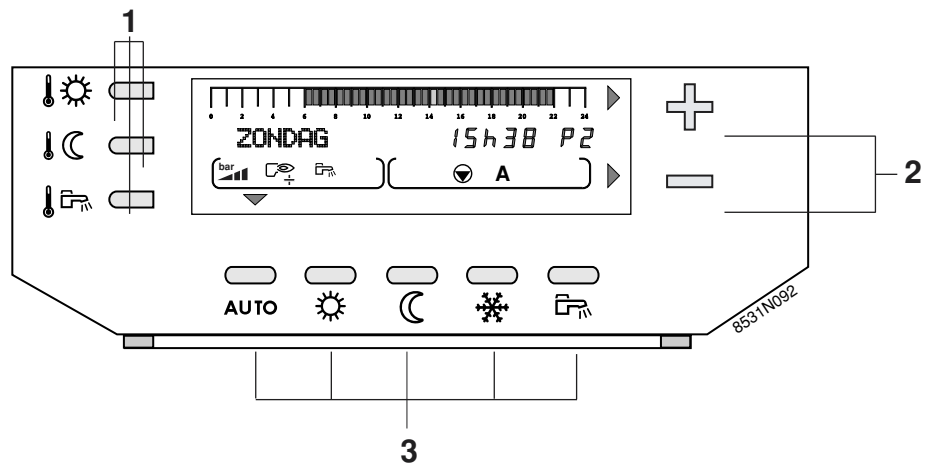
j : deze pijlen knipperen als de toetsen of gebruikt moeten worden om de afgebeelde parameter te regelen.

k : aanwijzing zichtbaar boven de geactiveerde toets m.b.t. de werkwijze.

l : Display van de waterdruk in de verwarmingsketel:

- Onvoldoende druk: water bijvullen (0-0,05 bar)
- Bijvullen van water wordt aangeraden (0,5 – 1 bar)
- Druk is in orde (1 – 2 bar)
- Te hoge druk (> 2 bar)

● Toegankelijke toetsen als de klep dicht is



1. Toetsen om de temperaturen in te stellen

- ☀ "comfort"-temperatuur
- ☾ "verlaagde" temperatuur
- 🔧 - indien er een boiler is aangesloten:
sanitair-warmwatertemperatuur
(sanitair-warmwaterproductie d.m.v. het reser-
voir of instant productie)

Opmerking: als één van deze toetsen wordt ingedrukt, verschijnt de geactiveerde, geprogrammeerde uurregeling die met de kring overeenstemt op de grafische balk.

2. Afsteltoetsen + of -

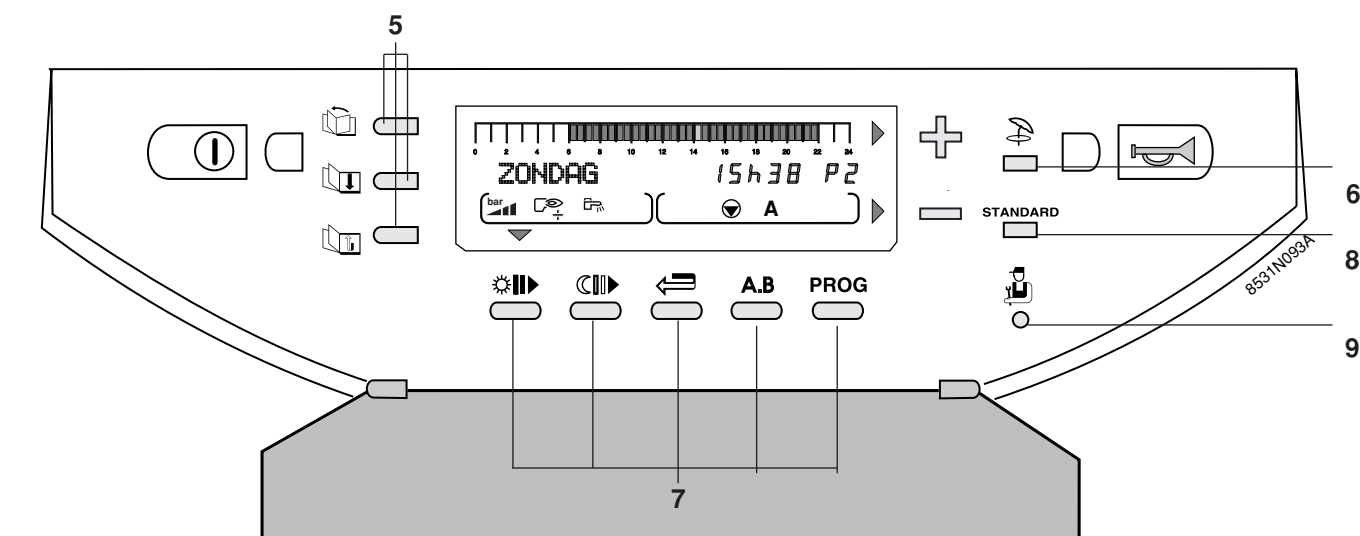
3. Toetsen om de werkwijze te kiezen

AUTO : automatisch

Met de vier volgende toetsen kan van de automatische werkwijze worden afgeweken :

- ☀ : gedwongen werking op "comfort"-temperatuur
- ☾ : gedwongen werking op "verlaagde" temperatuur
- ❄ : vorstbeveiliging
- 🔧 : laden van de boiler toegestaan

● Toegankelijke toetsen als de klep open is



5. Toetsen om toegang te krijgen tot de af te stellen parameters en metingen

- opeenvolgende afbeelding van de titels
- opeenvolgende afbeelding van de regels
- terug naar de voorgaande regel

6. : toets manuele "zomer"-onderbreking

De verwarming is onderbroken maar de s.w.w.-productie blijft verzekerd. Als deze functie geactiveerd is staan de symbolen en **E** op de display. Zie hoofdstuk 3.2.

Opmerking: deze functie staat los van de functie "automatische onderbreking van de verwarming" 's zomers als de buitentemperatuur de temperatuur waarbij niet verwarmd wordt, overschrijdt – zie "Door de gebruiker af te stellen parameters" (in dat geval verschijnt het symbool **"E"** op de display)

7. Programmeringstoetsen

- invoeren (in schijven van telkens een half uur) van de "comfort"-periode of van de toegestane lading van de boiler (donkere zone)
- invoeren (in schijven van telkens een half uur) van de "verlaagde" periode of van de niet toegestane lading van de boiler (lichte zone)
- stap terug binnen de grafische balk van het programma

A.B: toets om de afgebeelde kring A of B te selecteren die in zone i van de display te zien zal zijn.

PROG : toets om het afgebeelde verwarmingsprogramma te selecteren P1, P2, P3 of P4.

De regelaar omvat 4 standaard ingestelde verwarmingsprogramma's **P1, P2, P3** en **P4** zie **BIJLAGE 2**. De programma's **P2, P3** en **P4** kunnen gepersonaliseerd worden (zie § 6.3).

8. **STANDARD** : toets "standaard"-programma

om P1 te activeren voor de kringen A en B en om alle gepersonaliseerde programma's te vervangen door de standaard afgestelde programma's :

P1 : Vanaf maandag t/m zondag: 6u - 22u

P2 : Vanaf maandag t/m zondag: 4u - 21u

P3 : Vanaf maandag t/m vrijdag: 5u - 8u,
16u - 22u,
Zaterdag en zondag: 7u - 23u

P4 : Vanaf maandag t/m zondag: 6u - 8u,
11u - 13u30,
16u - 22u

Zaterdag: 6u - 23u
Zondag: 7u - 23u

Programma boiler: 5u - 22u
(lading toegestaan)

HULP-programma: 6u - 22u

9. : toets om toegang te krijgen tot de voor de installateur gereserveerde parameters

3. WERKWIJZEN

3.1 Automatische werkwijze - 3.2 MANUELE WERKWIJZE "ZOMER"

3.1 Automatische werkwijze

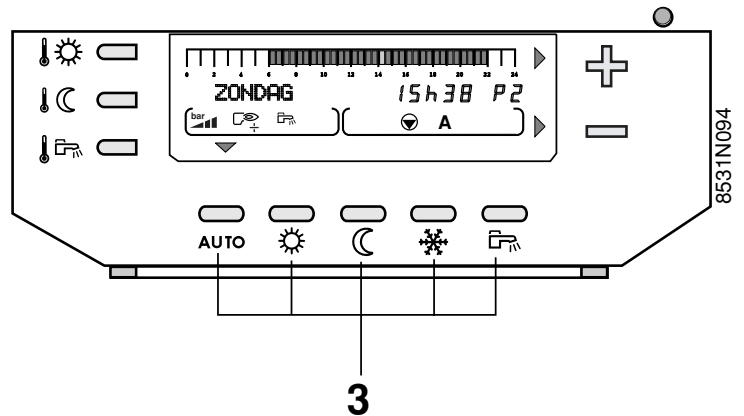
Op de automatische werkwijze kunnen de hierna omschreven werkwijzen geselecteerd worden met behulp van de keuzetoetsen 3.

Opmerkingen

- De toetsen **AUTO**, ☀, ☾ en ❄ bedienen tegelijk alle aangesloten kringen A of B.

- Om de werkwijze ("AUTO", comfort "☀" of verlaagd "☾") te selecteren voor een enkele verwarmingskring A of B, gebruik de interactieve afstandsbediening (CDI 2) of de afstandsbediening met kamertemperatuurvoeler (pakket FM 52) die met deze kring overeenstemt. Zo'n afstandsbediening kan aangesloten worden voor iedere aangesloten kring.

- Een geactiveerde afwijking op de afstandsbediening heeft voorrang op de afwijking die op de centrale regelaar geselecteerd is.



Toets **AUTO** = "Automatische" werkwijze

Om de verschillende verwarmingsprogramma's (P1, P2, P3 of P4) en sanitair-warmwaterprogramma's per dag van de week automatisch uit te voeren. Als een afwijking op een afstandsbediening geactiveerd is, dan verschijnt het bericht "ZIE AFST" dat op de afwijking wijst.

In dat geval volstaat het, de toets **AUTO** 5 seconden lang in te drukken om de automatische werkwijze voor de twee verwarmingskringen op te leggen.

- Om per kring (A en B) een programma te selecteren, raadpleeg hoofdstuk 5.

Toets ☀ = Gedwongen werkwijze "comfort"-temperatuur

Maakt het gebruik van de "comfort"-werkwijze mogelijk, bij eender welk verwarmingsprogramma:

● Door deze toets **kort in te drukken** wordt tijdelijk afgeweken van het programma, en wel tot 24 uur van de lopende dag. Als de functie "tijdelijk comfort" geactiveerd is, **knippert er een pijl** boven de

toets ☀.

● **Blijft de toets ☀ meer dan 5 seconden ingedrukt**, dan blijft de afwijking "comfort" onbepert geldig. Als de functie "blijvend comfort" geactiveerd is, verschijnt er boven de toets ☀ een **vaste pijl**.

Toets ☾ = Gedwongen werkwijze "verlaagde" temperatuur

Maakt het gebruik van de "verlaagde" werkwijze mogelijk, bij eender welk verwarmingsprogramma:

● Door deze toets **kort in te drukken** wordt tijdelijk afgeweken van het programma, en wel tot 24 uur van de lopende dag. Als de functie "tijdelijk verlaagd" geactiveerd is, **knippert er een pijl** boven de toets ☾.

● **Blijft de toets ☾ meer dan 5 seconden ingedrukt**, dan blijft de afwijking onbepert geldig.

Als de functie "blijvend verlaagd" geactiveerd is, verschijnt er boven de toets ☾ een **vaste pijl**.

● Om deze afwijking ongedaan te maken, druk **AUTO** in.

● Als de afwijking van de werkwijze voor een bepaalde kring anders is dan voor de andere, dan verschijnt het bericht "ZIE AFST" dat op de afwijking wijst.

Toets = Gedwongen werkwijze "lading boiler toegestaan"

Staat de opwarming van de boiler toe, ongeacht op welk s.w.w.-programma de klok is ingesteld. Als de boiler deze functie opvraagt, verschijnt het symbool  op de display:

- Door deze toets **kort in te drukken** wordt tijdelijk afgevoerd van het programma, en wel tot 24 uur van de lopende dag. Als deze functie geactiveerd is, **knippert er een pijl** boven de toets .

- **Door de toets meer dan 5 seconden ingedrukt te houden**, blijft de afwijking onbeperkt geldig. Als deze functie geselecteerd is, verschijnt er boven de toets  een **vaste pijl**.

- Om deze afwijking **ongedaan te maken**, druk de toets  in.

- Ingeval de circulatielus voor het sanitair water via de hulpuitgang tot stand is gebracht, wordt de circulatiepomp opnieuw door deze afwijking ingeschakeld als de parameter S.HULP op SWW CIRC is ingesteld.

Toets = Vorstbeveiliging

De verwarming en de sanitair-warmwaterproductie zijn uitgeschakeld maar de installatie wordt bewaakt en vorstvrij gehouden. De kamertemperatuur voor de vorstbeveiliging is standaard ingesteld op +6 °C.

● Instant vorstbeveiliging gedurende N dagen

- Druk de toets  in: op de display krijgt u "DAGEN VORSTBEV." te zien.

- Stel het aantal dagen in (lopende dag = 1) met behulp van de toetsen  en  (maximum 99 dagen).

- De vorstbeveiliging is geactiveerd zodra de toets **AUTO** ingedrukt wordt of na 2 minuten; boven de toets  verschijnt dan een vaste pijl.

- De vorstbeveiliging wordt ongedaan gemaakt door de duur van de vorstbeveiliging te resetten (nulstand) of na afloop van de ingestelde duur.

● Vorstbeveiliging met keuze van de begindatum

- Druk de toets  in:

- Stel het aantal dagen in (max. 99 dagen, lopende dag = 1) met behulp van de toetsen  en .

- Druk de toets  een tweede keer in en stel de **beginmaand voor de vorstbeveiliging** in met behulp van de toetsen  en .

- Druk de toets  een derde keer in en stel de **begindag voor de vorstbeveiliging** in met behulp van de toetsen  en .

- De begindag voor de vorstbeveiliging wordt in het geheugen opgenomen zodra u de toets **AUTO** indrukt of na 2 minuten; boven de toets  knippert dan een pijl tot op de geprogrammeerde begindag voor de vorstbeveiliging.

- Zodra de vorstbeveiliging geactiveerd is, wordt het een vaste pijl.

- De vorstbeveiliging wordt ongedaan gemaakt door de duur van de vorstbeveiliging te resetten (nulstand) of na afloop van de ingestelde duur.

● Permanente vorstbeveiliging

- Druk de toets  **5 seconden lang in**: de afwijking "vorstbeveiliging" blijft onbeperkt geldig. Als deze functie geactiveerd is, verschijnt er boven de toets  een vaste pijl.

- De vorstbeveiliging wordt ongedaan gemaakt door een andere werkwijze te kiezen met behulp van de grijze keuzetoetsen **3** (bijvoorbeeld **AUTO**).

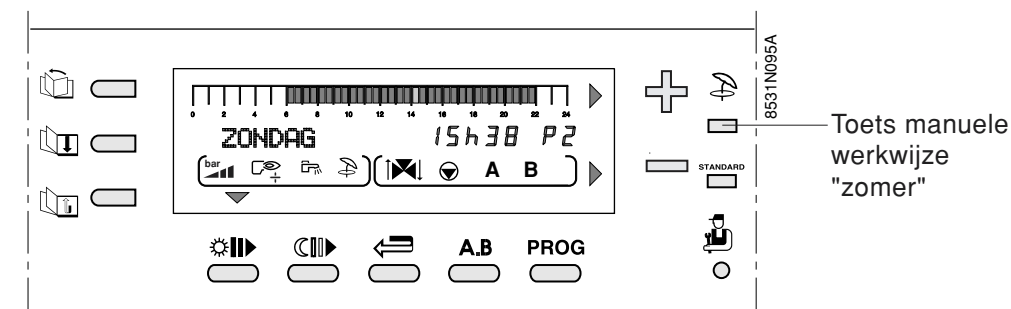
Opmerkingen

- De vorstbeveiliging wordt verzekerd voor de boiler en voor alle verwarmingskringen; de parameters van de overeenkomstige kamertemperatuurvoeler hebben daarop geen invloed. De kamertemperatuur voor de vorstbeveiliging is standaard ingesteld op +6 °C. Deze waarde kan gewijzigd worden als er een kamertemperatuurvoeler is aangesloten (zie BIJLAGE 1, Tabel met de door de gebruiker af te stellen parameters, paragraaf # INSTELLINGEN, regel VORSTB. RUIM A of B).

- De vorstbeveiliging van de boiler wordt automatisch geactiveerd zodra de temperatuur van de boiler lager is dan 4 °C. Het water in de boiler wordt dan verwarmd tot 10 °C.

- Als de afwijking van de werkwijze voor een bepaalde kring anders is dan voor de andere, dan verschijnt het bericht "ZIE AFST" dat op de afwijking wijst.

3.2 MANUELE WERKWIJZE "ZOMER" – TOETS (onder de klep)



De zomercyclus maakt het mogelijk, de verwarming te onderbreken terwijl er verder sanitair warm water geproduceerd kan worden.

- Om deze functie te activeren, houd de toets  (onder de klep) **5 seconden lang ingedrukt**.

- Het symbool  verschijnt op de display en vervolgens het symbool "E" zodra de regelaar de zomercyclus in aanmerking neemt.

- Om de manuele werkwijze "zomer" te desactiveren, druk de toets  opnieuw 5 seconden in.

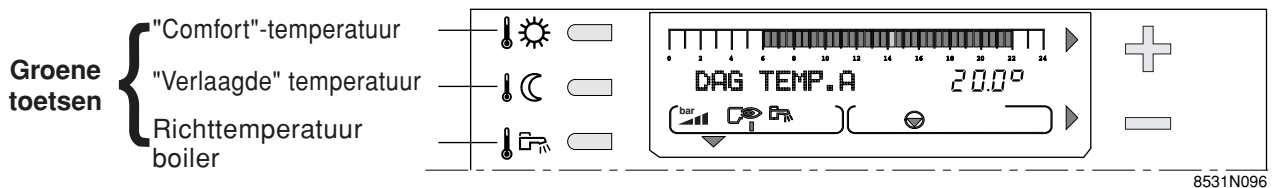
Opmerkingen

- Deze functie staat los van de functie "automatische onderbreking van de verwarming" 's zomers als de buitentemperatuur de temperatuur waarbij niet verwarmd wordt, overschrijdt – zie "Door de gebruiker af te stellen parameters" (ZOM/WIN). In dat geval verschijnt alleen het symbool "E" op de display.

- Tijdens de zomeronderbreking worden de pompen een keer per week 1 minuut ingeschakeld om ze te ontgomen.

4. RICHTTEMPERATUREN VERWARMING EN SANITAIR WARM WATER

GROENE TOETSEN



- Richttemperatuur verwarming

De temperaturen voor de "comfort"-periodes (donkere zones op de grafische balk) en voor de "verlaagde" periodes (lichte zones op de grafische balk) kunnen voor iedere kring A of B (indien aangesloten) afzonderlijk, als volgt worden afgesteld:

- Selecteer de "comfort"-temperatuur ☀️ of de verlaagde temperatuur 🌙 voor de gewenste kring door de toets ☀️ of 🌙 verschillende keren na elkaar in te drukken.
- Bepaal de temperatuur met behulp van de toetsen

⊕ en ⊖.

Opmerking: op de grafische balk ziet u het verwarmingsprogramma voor de aangegeven kring voor de lopende dag.

Tempe- ratuur	Afstelgebied	Standaard afgesteld op
Comfort ☀️	5 tot 30° C Afstelling in trappen van 0,5° C met behulp van ⊕ en ⊖	20° C
Voordelig 🌙	5 tot 30° C Afstelling in trappen van 0,5° C met behulp van ⊕ en ⊖	16° C

● **Einde van het afstellen:** als de waarden eenmaal zijn afgesteld, verschijnt de normale display na 2 minuten of na het indrukken van de toets **AUTO**.

- Richttemperatuur s.w.w. 🚿

- Richttemperatuur s.w.w. met zonnepaneel 🚿☀️

● Selecteer de temperatuur van het sanitair warm water (BOILER TEMP.) met behulp van de toets 🚿, en stel vervolgens de gemiddelde opslagtemperatuur voor het sanitair warm water in met behulp van de toetsen ⊕ en ⊖.

● Als er een **zonnepaneel** is aangesloten: selecteer de temperatuur van het sanitair warm water met zonnepaneel (SOLAR TEMP.) door de toets 🚿☀️ een tweede keer in te drukken. Stel de richttemperatuur van het sanitair warm water met zonnepaneel af met behulp van de toetsen ⊕ en ⊖. De richttemperatuur sanitair warm water met zonnepaneel wordt alleen afgebeeld als er een zonnepaneel is aangesloten; op deze manier kan een hogere richttemperatuur worden ingesteld dan de voorgaande om de zonne-energie optimaal te benutten (bijvoorbeeld 60 °C met zonnepaneel en 45 °C zonder zonnepaneel).

● **Einde van het afstellen:** als de waarden eenmaal zijn afgesteld, verschijnt de normale display na 2 minuten of na het indrukken van de toets **AUTO**.

Gemiddelde opslag- temperatuur	Afstelgebied	Standaard afgesteld op
Sanitair warm- water 🚿	10 tot 80° C Afstelling in trappen van 5° C met behulp van ⊕ en ⊖	55° C
Sanitair warm- water met zonnepaneel 🚿☀️		

Opmerking:

- op de grafische balk ziet u het verwarmingsprogramma voor de aangegeven kring voor de lopende dag.

- als er geen sanitair-warmwatervoeler is aangesloten, dan heeft het indrukken van deze toets geen enkele uitwerking.

- tijdens het laden van het reservoir krijgt u op de display afwisselend de melding "LADEN RESERVOIR" en de datum en temperatuur in de ketel te zien.

5. KEUZE VAN EEN PROGRAMMA

● Verwarmingsprogramma's

De DIEMATIC 3-regelaar is standaard uitgerust met 4 verwarmingsprogramma's P1, P2, P3 en P4.

Bij de levering (af fabriek) is programma P1 geactiveerd..

De programma's P2, P3 en P4 kunnen gepersonaliseerd worden.

De keuze van een programma P1, P2, P3 of P4 is bijzonder praktisch om de verwarming aan te passen aan de leefwijze van de bewoners (vakantie, ploegwerk, enz.).

Methode om voor de kringen A of B een programma **P1, P2, P3 of P4 te selecteren:**

- selecteer de kring met behulp van de toets **A.B.:** de naam van de kring verschijnt op de display;
- selecteer het programma P1, P2, P3 of P4 met behulp van de toets **PROG**.

De selectie wordt automatisch gevalideerd.

- Het geselecteerde programma wordt automatisch uitgevoerd als geen enkele afwijking is ingesteld met behulp van de toetsen , ,  of na het indrukken van de toets **AUTO**.

Om de programma's P2, P3 en/of P4 te personaliseren, raadpleeg hoofdstuk 6.2.

Beschrijving van de programma's

Programma	"Comfort"-periodes
P1	MA-ZO : 6u – 22u
P2 (standaard afgesteld)	MA-ZO : 4u – 21u
P3 (standaard afgesteld)	MA-VR : 5u – 8u, 16u – 22u ZA, ZO : 7u – 23u
P4 (standaard afgesteld)	MA-VR : 6u – 8u, 11u – 13u30 16u – 22u ZA : 6u – 23u ZO : 7u – 23u

Opmerking: met behulp van de toetsen  of , kan het verwarmingsprogramma van de lopende dag per aangesloten kring op de grafische balk afgebeeld worden.

● Programma boiler (sanitair warm water)

De regelaar is uitgerust met een standaardprogramma voor het sanitair warm water.

Om een gepersonaliseerd programma op te nemen, raadpleeg hoofdstuk 6.2.

Programma boiler (standaard afgesteld):

DAG	Laden toegestaan
MA – ZO	5u – 22u

Opmerking: met behulp van de toets , kan het sanitair-warmwaterprogramma van de lopende dag op de grafische balk afgebeeld worden.

● Hulpprogramma (HULP)

De regelaar is uitgerust met een standaardprogramma voor het hulpcontact.

Om een gepersonaliseerd programma op te nemen, raadpleeg hoofdstuk 6.2

Hulpprogramma (standaard afgesteld):

DAG	Werking toegestaan
MA – ZO	6u – 22u

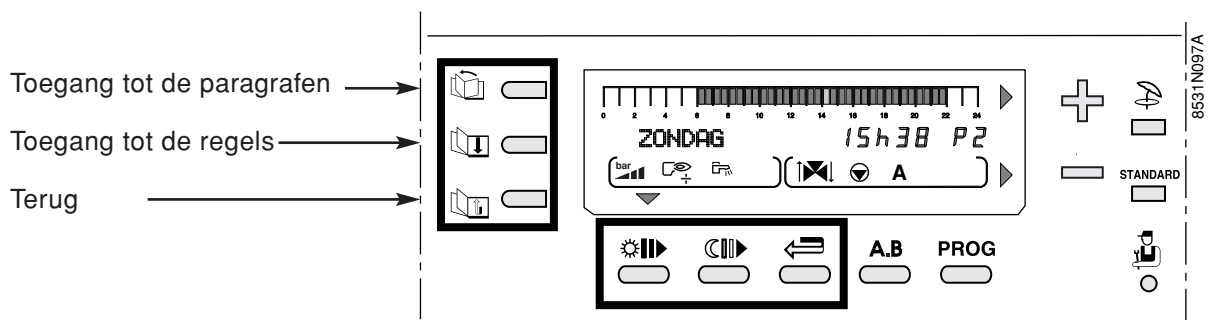
● Standaardprogramma

U kunt het standaardprogramma selecteren door de toets **STANDARD** 5 seconden lang ingedrukt te houden.

Zo wordt het programma P1 geactiveerd voor de kringen A en B en worden de programma's P2, P3, P4, boiler en het hulpprogramma die aan de persoonlijke behoeften zijn aangepast, vervangen door de hierboven omschreven standaardparameters.

6. DOOR DE GEBRUIKER AF TE STELLEN PARAMETERS (Zie chronologische tabel in BIJLAGE 1 hierna)

6.1 Metingen - 6.2 Programmering - 6.3 Diverse parameters - 6.4 Het regelen van de klok



De toetsen voor de toegang tot het afstellen van de parameters en tot de metingen , ,  en de programmeertoetsen , , , die zich onder de klep bevinden, maken het mogelijk de programma's te wijzigen en de verschillende parameters in te stellen.

De parameters zien eruit als paragrafen bestaande uit een titel voorafgegaan van het symbool # en regels die overeenstemmen met de af te stellen parameters:

- De toets  geeft toegang tot de paragrafen
- De toets  dient om de regels te doorlopen
- Met de toets  kunt u naar de vorige regel of paragraaf terugkeren.

De samenstelling en de volgorde van verschijning van de verschillende paragrafen treft u aan in BIJLAGE 1 ("Door de gebruiker af te stellen parameters").

- # METINGEN (zie ook § 6.1)
- # PROG. (zie ook § 6.2)
- # INSTELLINGEN (zie ook § 6.3)
- # TIJD-DAG (zie ook § 6.4)

Opmerking: de ingestelde parameters en de programmering blijven in het geheugen, ook na een stroomonderbreking.

6.1 Metingen

Via de paragraaf "# **METINGEN**" kunt u, afhankelijk van de aangesloten voelers, de volgende parameters aflezen (zie lijst in **BIJLAGE 1**):

- Temperatuur van het water in de verwarmingsketel
- Temperatuur van het water in kring B (vertrekvoeler)
- Temperatuur van het water in het s.w.w.-boiler
- Temperatuur van het water in het s.w.w.-boiler met zonnepaneel
- Temperatuur van het zonnepaneel
- Kamertemperatuur A
- Kamertemperatuur B
- Buitentemperatuur
- Temperatuur van de rookgassen
- Retourtemperatuur
- Waterdruk in de verwarmingsketel
- Snelheid van de ventilator
- Onmiddellijk vermogen van de verwarmingsketel
- Ionisatiestroom
- Aantal startpogingen van de verwarmingsketel (BR STARTS).
- Aantal werkuren van de brander (FUNCT.BR.)
- Aantal werkuren van de pomp op zonne-energie (FCT.P.SOL)

6.2 Programmering

Standaardprogrammering

Programma	"Comfort"-periodes	Programma	Periodes
P2	MA - ZO : 4u - 21u	boiler	5u - 22u: laden toegestaan
P3	MA - VR : 5u - 8u, 16u - 22u ZA, ZO : 7u - 23u		
P4	MA - VR : 6u - 8u, 11 - 11u30, 16u - 22u ZA : 6u - 23u ZO : 7u - 23u	hulp-programma	6u - 22u: werking aangesloten toestel toegestaan

Eigen programmering (P2, P3, P4, programma boiler of hulpprogramma)

● Noteer uw eigen programma's in de nevenstaande tabellen (of in **BIJLAGE 2**) en sla ze als volgt op:

● Open de klep die toegang geeft tot de instel- en programmeertoetsen.

● Druk de toets  in om de paragraaf te selecteren:
"# PROG. KRING A",
"# PROG. KRING B",
"# PROG. BOILER", of
"# PROG. HULPUITG." (zie lijst van de paragrafen in **BIJLAGE 1**).

● Selecteer de opeenvolgende regels met behulp van de toets 

Opmerking: de gekozen programmering op de regel "ALLE DAGEN" wordt automatisch overgenomen op de andere regels, maar kan daarna per dag aangepast worden.

● Voer de donkere zones in met behulp van de toets

 en de lichte zones met behulp van de toets 
(in schijven van telkens een half uur).

- De **donkere zones**  stemmen overeen met verwarmingsperiodes op de "**comfort**"-temperatuur of waarin het laden van de boiler of de **werking zijn** toegestaan.

- De **lichte zones**  stemmen overeen met verwarmingsperiodes op de "**verlaagde**" temperatuur of waarin het laden van de boiler of de **werking niet zijn** toegestaan.

● Als u een vergissing maakt, gebruik de toets  om terug te keren.

● Ga indien nodig op dezelfde manier te werk voor iedere kring.

● Einde van de programmering: doet u dat niet, dan wordt het zopas ingevoerde programma na 2 minuten automatisch gevalideerd.

Opmerking:

- Door de toets **STANDARD** 5 seconden ingedrukt te houden, wordt P1 geactiveerd voor de kringen A en B en worden alle gepersonaliseerde programma's vervangen door de standaard afgestelde programma's (zie hierboven).

Eigen programma's

● PROG. KRING A

Dag	"Comfort"-periodes
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

● PROG. KRING B

Dag	"Comfort"-periodes
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

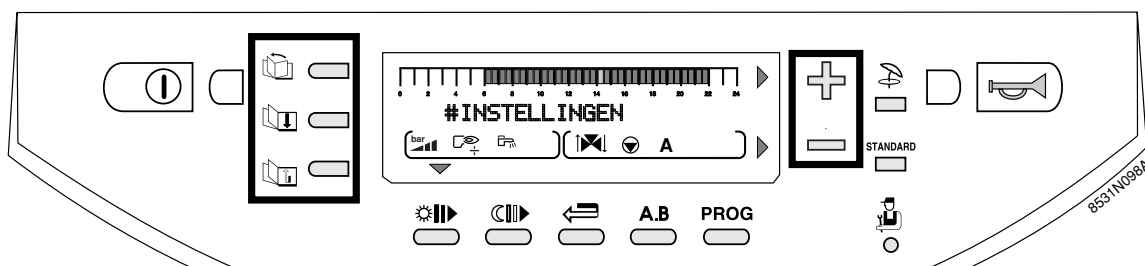
● PROG. BOILER (sanitair warm water)

Dag	Periodes "laden boiler toegestaan"
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

● PROG. HULPUITG. hulpcontact

Dag	Periodes "werking toegestaan"
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

6.3 Diverse parameters



Gebruik de toets om de paragraaf "# INSTELLINGEN" te selecteren (zie tabel in **BIJLAGE 1**) vervolgens de gewenste parameter weergeven met behulp van de toets: . Met behulp van de $+$ en $-$ toetsen de volgende regels instellen:

- CONTRAST
- VERLICHTING
- K.VOLGE
- ZOM/WIN
- VORSTBEV. KAMER
- IJKING RUI. A
- VORSTB. RUI. A
- IJKING RUI. B
- IJKING EXT

● ZOM/WIN

voor de afstelling van de (weer stabiel geworden) buitentemperatuur waarbij de verwarming automatisch onderbroken zal worden:

- de verwarmingspomp(en) wordt (worden) uitgeschakeld

- de brander wordt alleen ingeschakeld voor de sanitair-warmwaterproductie.

- het symbool **E** verschijnt op de display.

Als deze parameter op NEE wordt afgesteld, wordt de verwarming nooit automatisch onderbroken.

● IJKING EXT: ijkking externe voeler

om de temperatuur op de display te corrigeren afhankelijk van de reële buitentemperatuur, met name als de kabel heel lang is.

Meet de buitentemperatuur met behulp van een thermometer en stel daarna de gewenste variatie van de display in met behulp van de toetsen $+$ of $-$.

Voorbeeld: reële buitentemperatuur gemeten met een thermometer = 10 °C, temperatuur display bedieningspaneel = 11 °C: stel de IJKING af op -1 met behulp van de toets $-$.

Opmerking: De ijkking wordt pas na enkele tientallen seconden van kracht en de weergave op de display wordt pas na deze tijd aangepast.

● **IJKING KAMER...: ijkking van de kamertemperatuur als er een kamertemperatuurvoeler is aangesloten** : om de temperatuur op de display te corrigeren afhankelijk van de reële kamertemperatuur. Meet de kamertemperatuur met behulp van een thermometer en stel daarna de gewenste variatie van de display in met behulp van de toetsen $+$ of $-$.

Voorbeeld: gemeten kamertemperatuur = 20 °C, temperatuur op display bedieningspaneel = 19 °C, stel de IJKING af op +1.

Opmerking: als er een afstandsbediening aangesloten is, stel deze waarde af 2 uur na het onder spanning zetten, nl. als de kamertemperatuur weer stabiel is.

● **AFWIJKING KAMER ...: van de kamertemperatuur als er geen kamertemperatuurvoeler is aangesloten** : om een afwijking van de kamertemperatuur te corrigeren. Voer deze correctie pas uit als de temperaturen opnieuw stabiel zijn.

Voorbeeld:

richttemperatuur = 20 °C, gemeten temperatuur = 19 °C

AFWIJKING KAM. afstellen op +1.

● **VORSTBEV. KAMER ...: Vorstbeveiliging kamertemperatuur** - om voor iedere kring de minimum kamertemperatuur af te stellen die voor de vorstbeveiliging gehandhaafd wordt. Deze temperatuur wordt enkel gecontroleerd als er een kamertemperatuurvoeler is aangesloten. Is er geen kamertemperatuurvoeler aangesloten, dan wordt deze parameter niet afgebeeld en wordt de richttemperatuur (onveranderlijk) op 6 °C vastgelegd

6.4 Het afstellen van uur en datum - Zomertijd

● Gebruik de toets om de paragraaf # TIJD-DAG te selecteren.

● Selecteer iedere gewenste regel d.m.v. de toets en stel de afgestelde waarde af met behulp van de toetsen $+$ en $-$

- UUR
- MAAND
- MINUTEN
- DATUM
- DAG
- JAAR

} zie tabellen in
BIJLAGE 1

● **ZOMERTIJD** : Een **AUTO** of **MANU** instelling is mogelijk (standaard: AUTO): De regelaar is vooraf ingesteld om de laatste zondag van maart automatisch over te schakelen op de zomertijd en de laatste zondag van oktober op de wintertijd. Als de instelling wordt veranderd in "manueel" (MANU) zal de automatische verandering niet plaatsvinden.

7. MELDINGEN

U kunt op de display de volgende meldingen te zien krijgen bij normale werking van de verwarmingsketel:

MELDING	BETEKENIS VAN DE WEERGAVE	HANDELWIJZE
ZIE AFST	Verschijnt op de display als de keuzetoets voor de werkwijze op het Diematic 3-bedieningspaneel wordt ingedrukt terwijl er op de afstandsbediening een andere werkwijze is geselecteerd.	Als u de werkwijze AUTO wilt opleggen aan alle afstandsbedieningen dan kan dat via het bedieningspaneel DIEMATIC 3 door de toets AUTO 5 seconden ingedrukt te houden.
ONDERHOUD	Geeft aan dat de verwarmingsketel aan een onderhoudsbeurt toe is.	Neem contact op met een vakbekwaam technicus die instaat voor het onderhoud van de verwarmingsketel.
AFTAPPEN	Bij het onder spanning zetten en als de temperatuur van de boiler lager is dan 25 °C, geeft aan dat de verwarmingsketel een ontluchtingscyclus uitvoert voor de warmtewisselaar voor het sanitair water.	Wacht ongeveer 20 seconden.
2 MIN. WACHTEN	Het waterdebiet in de installatie is omvoldoende, de brander wordt 2 minuten onderbroken.	Wacht 2 minuten. Controleer de installatie

8. ALARMMELDINGEN

Bij een gebrekkige werking kunt u op de display één van de volgende meldingen te zien krijgen. Neem contact op met uw installateur.

MELDING	VERMOEDELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
GEB.ONTST.	Ontstekingsdefect	Controleer de ontstekingselektrode, de verbinding en de stekkers en vervang de voeler indien nodig
	Ionisatiedefect	Controleer de aarding; controleer de ionisatiestroom, rectificeer zonodig het CO ₂ gehalte.
	Defect gasklep	Vervang de gasklep.
	Geen gas of aanwezigheid van lucht in de leiding.	Meet de gasdruk van de voeding en ontlucht de kring.
GEB. CVI 8	Stand elektrode niet goed.	Maak de elektrode schoon en controleer de instelling (tussenafstand elektrodes: 3,5 mm).
	De ontstekingskabel of de elektrodestekker is defect.	Controleer de verbinding, vervang zonodig.
	Defect van de branderautomaat.	De branderautomaat resetten en zonodig vervangen.
GEB. CVI 9	Defect van de elektrische aandrijving van de gasklep bediening.	Vervang de gasklep.
	Slecht contact tussen branderautomaat en klep.	Controleer of de branderautomaat juist is bevestigd aan de klep.
		Controleer het elektrische contact op de gasklep.
	Defecte bediening van de gasklep van de branderautomaat.	De branderautomaat resetten en zonodig vervangen
GEB CVI 10-22	Intern defect van de branderautomaat.	De branderautomaat resetten en zonodig vervangen.
COM.GEB.M.CVI	Communicatiedefect tussen Diematic en branderautomaat	Controleer de verbinding en aansluitingen. tussen Diematic en branderautomaat.
GEB. MANOMETER	Defecte verbinding spanningssonde.	Controleer de contacten.
		Controleer de verbinding en de stekkers en vervang de sonde indien nodig.
		Vervang de waterdruksonde.
GEB.COM CDI A GEB.COM CDI B GEB.AANV.V.B GEBREK BUIT.V. GEB.ZONNEVOEL GEB. VENT.	Overeenkomstige voeler defect	Controleer de verbinding en de stekkers en vervang de voeler indien nodig. Om de melding te verwijderen, de elektrische voeding van de verwarmingsketel kortstondig onderbreken m.b.v. de schakelaar Aan/Uit en contact opnemen met uw installateur. Werking in manuele bediening is echter mogelijk voor het betreffende installatiedeel. Zie de hiernavolgende opmerkingen.
GEBREK KETEL V	Ketelvoeler defect.	Controleer de verbinding en de stekkers en vervang de voeler indien nodig.
GEBREK SWW V.	Sanitair-warmwatervoeler defect.	Controleer de verbinding en de stekkers en vervang de voeler indien nodig.
GEBREK AFGASV.	- Ketels 15-25 kW : thermostaat afgasvoeler defect - Ketels 35-50 kW : elektrische weerstand defect	Controleer de verbinding en de stekkers. Vervang de afgasvoeler (ketels 15-25 kW) of de kring (ketels 35-50 kW), indien nodig.
GEB.RET.VOELER	Retourvoeler defect.	Controleer de verbinding en de stekkers en vervang de voeler indien nodig.
PARASIT.VLAM	Detectie van een storende vlam.	Controleer de dichtheid van de gaskring, controleer de afwijking van de ontstekingselektrode. Controleer of het oppervlak van de brander geen vezelresten bevat.
GEBREK WATER	Druk in de installatie < 0,5 bar.	Water toevoegen in de installatie.
GEEN CONFIG.	De ketel herkent zijn karakteristieken niet.	Neem contact op met uw installateur.
VEILIGHEIDS TH	Vertrektemperatuur > 97°C	Controleer de STB en de bekabeling. Ontlucht de ketel en controleer de ketelpomp en de hydraulische kring van de installatie
ROOKG.VEIL.TH	Temperatuur van de rook > 105 °C (enkel voor ketels 15-25 kW)	Controleer de turbulator geplaatst in de warmtewisselaar en vervang deze zonodig
SPANNINGSSVAL	Netspanning < 172 V	Controleer de elektrische voeding. Als de spanning meer dan 187 V bedraagt, verdwijnt de melding van de display.

Opmerkingen

- DEF. EXT. VOELER

De verwarmingsketel stemt af op de temperatuur MAX.KETEL. De regeling van de driewegmengkraan van kring B (als deze aanwezig is) is niet meer verzekerd maar de bewaking van de maximumtemperatuur van de kring blijft verzekerd. De mengkraan kan manueel bediend worden. Het sanitair warm water wordt verder verwarmd.

- DEF. MANOMETER

De manometer is defect; de verwarmingsketel is gestopt. Om de werking 72 uur lang vrij te maken, onderbreek de elektrische voeding van de ketel tijdelijk.

- DEF. RETOURV.

De modulatie van de verwarmingsketelpomp werkt niet meer en draait op vol vermogen. De directe productie van sanitair warm water werkt niet meer voor apparaten met dubbele service.

- DEF. ROOKG.

De rookgassenvoeler is defect. De verwarmingsketel is in veiligheid gebracht.

- DEF. S.W.W.-V.

Het sanitair warm water wordt niet meer automatisch opgewarmd. De laadtemperatuur van de boiler is gelijk aan de temperatuur van de verwarmingsketel.

- DEF. VENTILATOR

De ventilator van de brander draait niet meer. De verwarmingsketel voldoet aan geen enkele vraag naar warmte meer.

- DEF. V. KAMERTEMP. A en DEF. V. KAMERTEMP. B

Automatische werkwijze volgens de configuratie zonder kamertemperatuurvoeler.

- DEF. V. VERTREKL. B

De betrokken kring wordt automatisch op "Manueel" overgeschakeld; de pomp draait, maar de afsluiter wordt niet meer gevoed. De afsluiter kan, indien nodig, manueel bediend worden.

- DEF. WARMTEVOELER

De brander start niet meer.

- DEF. V. ZONNEP.

De verwarming van het sanitair warm water door het zonnepaneel is niet meer verzekerd.

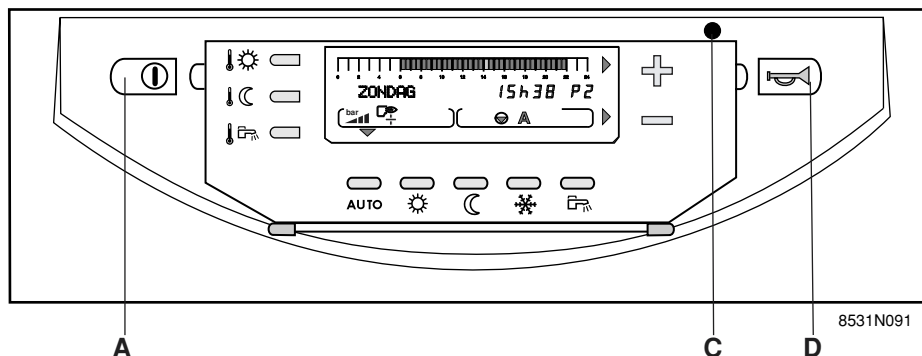
Opmerking

De laatste 10 defecten die op de display van de DIEMATIC 3-regelaar verschenen zijn, zijn in het geheugen opgenomen, nl. in de paragraaf #HISTORIEK D (zie hoofdstuk 12 roze blad "Installateur").

9. INDIENSTSTELLING OF HET OPNIEUW STARTEN NA EEN VRIJ LANGE STILLEGGING

De eerste indienststelling moet door de installateur worden uitgevoerd.

Alvorens de verwarmingsketel aan te steken, controleer of de installatie wel degelijk met water gevuld is. Voer de indienststelling uit in de onderstaande volgorde :



- Open de vertrek- en retourafsluitkleppen.
- Zet de aan/uit-schakelaar **A** op "aan" 
- Controleer de waterdruk van de installatie, aangegeven op de display van het bedieningspaneel:

 : te veel druk: > 2 bar

 : correcte druk: 1-2 bar

 : bijvullen van water aangeraden: 0,5-1 bar

 : te lage druk: 0-0,5 bar

De minimale druk op een koude installatie = 2 segmenten.

Zonodig water bijvullen. Raadpleeg daarvoor de technische en installatiehandleiding van de verwarmingsketel.

- Open de gastoevoerkraan (apart te verkrijgen) - de hendel induwen, dan naar links draaien, parallel aan de leidingen.
- Een startprocedure begint – de werking van de verwarmingsketel verloopt vervolgens automatisch. De display toont de werking van de verwarmingsketel.

Na een vrij lange stillegging kunnen tot 5 startprocedures achtereenvolgens plaatsvinden. Als de wandketel niet start zet de bedieningsmodule van de brander de ketel in veiligheidsstand. Het rode lampje **C** brandt.

Duw de resetknop **D** in: de startprocedures volgen elkaar op tot zonodig 5 keer.

Als de ketel niet is gestart na enkele keren resetten, neemt u dan contact op met uw installateur en geef hem het geconstateerde probleem door.

De ketel werkt gebaseerd op standaardinstellingen en programma's die onafhankelijk veranderd en aangepast kunnen zijn.

10. INSTELLEN VAN HET VERMOGEN VAN DE VERWARMINGSKETEL VOOR HET METEN VAN DE UITSTOOT EN HET TESTEN VAN DE VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT

Open de klep die toegang geeft tot de instel- en programmeertoetsen.

- Druk gelijktijdig op de toetsen  en  , gebruik vervolgens de toetsen  en  om over te gaan van

P_{max} naar P_{set} of P_{min} :

P_{max} : Maximaal vermogen verwarmingsketel

P_{set} : Maximaal ingesteld vermogen verwarmingsketel

P_{min} : Minimaal vermogen

- Op de display verschijnt afwisselend (om de 2 seconden):

EMISSION.WAARDE 8888 : snelheid in slagen/min van de ventilator.

EMISSION.WAARDE 888° : Temperatuur in °C van de verwarmingsketel.

EMISSION.WAARDE $888\mu A$: ionisatiestroom in μA .

- TEST-STB

Om de **veiligheidsthermostaat te testen**, gedurende 5 seconden gelijktijdig drukken op de toetsen  en  : de display geeft aan: "TEST-STB".

BIJLAGE 1 – TABEL MET DE DOOR DE GEBRUIKER AF TE STELLEN PARAMETERS

- Zie gedetailleerde uitleg in hoofdstuk 6.
- De paragrafen en regels zijn opgesomd in de volgorde waarin ze verschijnen.

Opmerking : als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het indrukken van de toets **AUTO** in het geheugen opgenomen.

INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP
 daarna 	# METINGEN	Om de onderstaande waarden af te lezen	
	KETELTEMP.	- Temperatuur van het water in de verwarmingsketel	
	TEMP. VERTREK B*	- Temperatuur van het water in kring B	
	TEMP. CASCADE	- Temperatuur van het water in cascade	
	TEMP. BOILER*	- Temperatuur van het water in het s.w.w.-boiler	
	T.BOILER ZON	- Temperatuur van het water in het s.w.w.-boiler op zonne-energie	
	KAMERTEMP. A*	- Kamertemperatuur A	
	TEMP. BOILER A*	- Temperatuur van het tweede s.w.w.-boiler (aangesloten op kring A)	
	KAMERTEMP. B*	- Kamertemperatuur B	
	BUITENTEMP.	- Buitentemperatuur	
	ROOKGASTEMP.*	- Temperatuur van de rookgassen	
	TEMP.ZONNEP.*	- Temperatuur van de zonnepanelen	
	TEMP. RETOUR	- Retourtemperatuur	
	DRUK (BAR)	- Weergave van de waterdruk	
	SNEL.VENT. (TR/MN)	- Weergave van de actuele snelheid van de ventilator	
	VERMOGEN INST	- Weergave van het actuele vermogen van de ketel	
	STROOM (uA)	- Weergave van de actuele ionisatiestroom	
	BR.STARTS	- Aantal startpogingen van de verwarmingsketel (niet te resetten)	
	WERK. BRANDER	- Aantal werkuren van de verwarmingsbrander (niet te resetten)	
	FCP.P.SOL	- Aantal werkuren van de pomp op zonne-energie	
	CTRL	- Informatie voorbehouden voor de technicus	
 daarna 	#PROG. KRING A*	Programma verwarming van verwarmingskring A indien aangesloten	Zie p. 13
	PROG ALLE DAGEN P2	Programmeer voor alle nevenstaande regels of voor de gewenste regels de "comfort"-periodes met behulp van de toets  of de "verlaagde" periodes met behulp van de toets . Deze periodes verschijnen in schijven van een half uur op de programmabalk op de display. De gekozen programmering op de regel "ALLE DAGEN" wordt automatisch overgenomen op de andere regels van het programma, maar kan daarna per dag aangepast worden. Door de toets STANDARD 5 seconden lang in te drukken worden de programma's P2, P3, P4, BOILER en HULPCONTACT gewist en vervangen door de standaard afgestelde parameters.	
	PROG MAANDAG P2		
	PROG DINSDAG P2		
	PROG WOENSDAG P2		
	PROG DONDERDAG P2		
	PROG VRIJDAG P2		
	PROG ZATERDAG P2		
	PROG ZONDAG P2		
	PROG ALLE DAGEN P3		
	PROG MAANDAG P3		
	PROG DINSDAG P3		
	PROG WOENSDAG P3		
	PROG DONDERDAG P3		
	PROG VRIJDAG P3		
	PROG ZATERDAG P3		
	PROG ZONDAG P3		
	PROG ALLE DAGEN P4		
	PROG MAANDAG P4		
	PROG DINSDAG P4		
	PROG WOENSDAG P4		
	PROG DONDERDAG P4		
	PROG VRIJDAG P4		
	PROG ZATERDAG P4		
	PROG ZONDAG P4		
 daarna 	#PROG. KRING B*	Programma verwarming van kring met mengkraan B indien aangesloten	Zie p. 13
		Regels zoals A	

* De regel of de paragraaf verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

BIJLAGE 1 – TABEL MET DE DOOR DE GEBRUIKER AF TE STELLEN PARAMETERS (vervolg)

- Zie gedetailleerde uitleg in hoofdstuk 6.
- De paragrafen en regels zijn opgesomd in de volgorde waarin ze verschijnen.

Opmerking : als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het indrukken van de toets **AUTO** in het geheugen opgenomen.

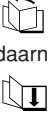
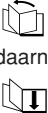
INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP
 daarna 	#PROG. BOILER*	Programmering van de boiler (indien de s.w.w.-sonde aangesloten is)	5h - 22h
	PROG ALLE DAGEN	Programmeer voor alle nevenstaande regels of voor de gewenste regels de periodes waarin het laden van de boiler al dan niet is toegestaan, respectievelijk met behulp van de toetsen  of  . Deze periodes verschijnen in schijven van een half uur op de programmabalk op de display. De gekozen programmering op de regel "ALLE DAGEN" wordt automatisch overgenomen op de andere regels van het programma maar kan daarna per dag aangepast worden. Door de toets STANDARD 5 seconden lang in te drukken worden de programma's P2, P3, P4, BOILER en HULPCONTACT gewist en vervangen door de standaard afgestelde parameters.	Zie p 13
	PROG MAANDAG		
	PROG DINSDAG		
	PROG WOENSDAG		
	PROG DONDERDAG		
	PROG VRIJDAG		
	PROG ZATERDAG		
	PROG ZONDAG		
 daarna 	#PROG. HULPCONT.*	Programmering van het hulpcontact (vb.: circulatiepomp s.w.w.)	6h - 22h
	PROG ALLE DAGEN	Programmeer voor alle nevenstaande regels of voor de gewenste regels de periodes waarin de aangesloten apparatuur al dan niet werkt, respectievelijk met behulp van de toets  of  . Deze periodes verschijnen in schijven van een half uur op de programmabalk op de display. De gekozen programmering op de regel "ALLE DAGEN" wordt automatisch overgenomen op de andere regels, maar kan daarna per dag aangepast worden. Door de toets STANDARD 5 seconden lang in te drukken worden de programma's P2, P3, P4 BOILER en HULPCONTACT gewist en vervangen door de standaard afgestelde parameters.	Zie p 13
	PROG MAANDAG		
	PROG DINSDAG		
	PROG WOENSDAG		
	PROG DONDERDAG		
	PROG VRIJDAG		
	PROG ZATERDAG		
	PROG ZONDAG		

* De regel of de paragraaf verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

BIJLAGE 1 – TABEL MET DE DOOR DE GEBRUIKER AF TE STELLEN PARAMETERS (vervolg)

- Zie gedetailleerde uitleg in hoofdstuk 6.
- De paragrafen en regels zijn opgesomd in de volgorde waarin ze verschijnen.

Opmerking : als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het indrukken van de toets **AUTO** in het geheugen opgenomen.

INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP	AFSTEL- GEBIED	PARAM. KLANT
 daarna	#INSTELLINGEN	De volgende parameters kunnen worden afgesteld met behulp van de toetsen $\oplus$ en $\ominus$			
	CONTRAST DISPL	- om het contrast van de display af te stellen met behulp van de toetsen $\oplus$ en $\ominus$.			
	VERLICHT.: JA	- De verlichting van de display blijft aan tijdens de "comfort"-periodes van de afgebeelde kring	JA	JA, ECO of NEE	
	ECO	- De verlichting blijft 2 minuten aan zodra u een toets op het toetsenbord indrukt.			
	NEE	- De display wordt nooit verlicht.			
	K.VOLGE AUTO 1, 2...10	- Om de volgorde van de inschakeling van de cascade te kiezen. - Volgorde van inschakeling van de ketels te wisselen. - Legt een verwarmingsketel op als begin van de cascade	AUTO	AUTO, 1, 2 ...10	
	ZOM/WIN	- Buitentemperatuur waarbij er niet verwarmd wordt.	22°C	15 tot 30°C, NEE	
	KAL.BUIT.TEMP	- IJking van de externe voeler	0,0	-5,0 tot +5,0 K	
	IJKING RUIM A*	- IJking van de kamertemperatuurvoeler van kring A	0,0	-5,0 tot +5,0 K	
	AFWIJING RUIM A B	- Afwijking kamertemperatuur kring A - Afwijking kamertemperatuur kring B			
	VORSTB. RUIM A*	- Kamertemperatuur waarbij de vorstbeveiliging geactiveerd wordt.	6°C	0,5 tot 20°C	
	IJKING RUIM B*	zoals bij kring A	0,0	-5,0 tot 5,0 K	
	VORSTB. RUIM B*	zoals bij kring A	6°C	0,5 tot 20°C	
 daarna	#UUR . DAG	Het regelen van de klok			
	UREN	- van de uren met behulp van $\oplus$ en $\ominus$			
	MINUTEN	- van de minuten met behulp van $\oplus$ en $\ominus$			
	DAG	- van de dag met behulp van $\oplus$ en $\ominus$			
	MAAND	- om indien nodig de maand af te stellen de datum en het jaar met behulp van $\oplus$ en $\ominus$			
	DATUM				
	JAAR				
	ZOMERUUR:	- Als deze parameter op AUTO staat, dan wordt het uur de laatste zondag van maart en de laatste zondag van oktober respectievelijk automatisch één uur vooruit- of achteruitgeschoven om rekening te houden met het zomertijd. U kunt deze functie uitschakelen door ze met behulp van de toetsen $\oplus$ en $\ominus$ op "MANU" af te stellen.	AUTO	AUTO of MANU	

* De regel of de paragraaf verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

Opmerking: wij raden de gebruiker af om de "door de installateur afgestelde parameters" te wijzigen en om in te grijpen wat betreft de functie "TESTS" vermeld in de handleiding voor de aansluiting en installatie.

BIJLAGE 2: PROGRAMMATABELLEN

● VERWARMINGSPROGRAMMA'S

P1 : geselecteerd voor kring:

DAG	"Comfort"-periodes
MA - ZO	6u – 22 u

P2 (standaard afgesteld): geselecteerd voor kring:.....

DAG	"Comfort"-periodes
MA – ZO	4u – 21u

P3 (standaard afgesteld): geselecteerd voor kring:

DAG	"Comfort"-periodes
MA - VR ZA, ZO	5u – 8u, 16u – 22u 7u – 23u

P4 (standaard afgesteld): geselecteerd voor kring:

DAG	"Comfort"-periodes
MA - VR ZA ZO	6u – 8u, 11u – 13u30, 16u – 22u 6u – 23u 7u – 23u

Programma "boiler" (standaard afgesteld):

DAG	Laden toegestaan
MA - ZO	5u – 22u

Hulpprogramma (standaard afgesteld):

DAG	Werking toegestaan
MA - ZO	6u – 22 u

● "STANDAARD" PROGRAMMA'S

- Door de toets **STANDARD** 5 seconden ingedrukt te houden, wordt P1 geactiveerd voor de kringen A en B en worden alle gepersonaliseerde programma's vervangen door de standaard afgestelde programma's (zie hierboven).

● EIGEN PROGRAMMA'S

PROG. KRING A

Dag	"Comfort"-periodes		
	P2	P3	P4
Maandag			
Dinsdag			
Woensdag			
Donderdag			
Vrijdag			
Zaterdag			
Zondag			

PROG. KRING B

Dag	"Comfort"-periodes		
	P2	P3	P4
Maandag			
Dinsdag			
Woensdag			
Donderdag			
Vrijdag			
Zaterdag			
Zondag			

PROG. BOILER: sanitair warm water

Dag	Periodes "laden boiler toegestaan"
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

#PROG.HULPUITG: hulpcontact

Dag	Periodes "werking toegestaan"
Maandag	
Dinsdag	
Woensdag	
Donderdag	
Vrijdag	
Zaterdag	
Zondag	

DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Rheiner Strasse 151 • D-48282 EMSDETTEN
www.dedietrich.com • info@dedietrich.de

Verkaufsbüro Emsdetten : Tel. 0 25 72 / 23-179
Fax 0 25 72 / 23-451
Regionalverkaufsbüro Berlin : Tel. 030 / 5 65 01-391
Fax 030 / 5 65 01-465

Verkaufsbüro Neunkirchen : Tel. 0 68 21 / 98 05-0
Fax 0 68 21 / 98 05-31
Regionalverkaufsbüro Erding : Tel. 0 81 22 / 9 93 38-0
Fax 0 81 22 / 9 93 38-19

DE DIETRICH • SPINOFF - CENTER Romeinsestraat 10 • B-3001 LEUVEN / LOUVAIN • Tél. : 016 39 56 40
Fax : 016 39 56 49 • www.dedietrich.com
dedietrichbelgium@pi.be

DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Am Concorde Park 1 - B 4 / 28 • A-2320 SCHWECHAT / WIEN • Tél. : 01 / 706 40 60-0
Fax : 01 / 706 40 60-99 • www.dedietrich.com • office@dedietrich.at

Pour le LUXEMBOURG : les produits sont commercialisés par la société NEUBERG
In LUXEMBURG werden die Produkte durch die Fa. NEUBERG vertrieben
NEUBERG SA • 39 rue Jacques Stas • L - 2010 LUXEMBOURG • Tél. : 02 401 401
Fax : 02 402 120 • www.dedietrich.com

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. au capital de 21 686 370 € • BP 30 • 57, rue de la Gare • F-67580 MERTZWILLER
Tél. : (+33) 03 88 80 27 00 • Fax : (+33) 03 88 80 27 99
www.dedietrich.com • N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG



AD036J

**MONTAGE,
ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN EN DOOR
DE INSTALLATEUR AF TE STELLEN PARAMETERS**

**Bedieningspaneel voor DIEMATIC 3
voor condensatiewandketels**

INHOUDSOPGAVE

11. MONTAGE	m2
11.1 Montage van de externe voeler	m2
11.2 Montage van de apart te verkrijgen accessoires	m2
12. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN	m3
12.1 Aansluitklemmenbord	m4
12.2 Basisaansluitingen in geval van cascade-installatie of in geval van aansluiting op een Diematic-VM ...	m5
12.2.1. Hoofdketel - 1	m5
12.2.2. Volgketel(s) – 2 tot 10	m6
12.2.3. Werkingsprincipe	m7
12.3 Aansluiting apart te verkrijgen accessoires	m8
13. DOOR DE INSTALLATEUR AF TE STELLEN PARAMETERS	m9
13.1 Af te stellen parameters	m9
13.2 Tabel met de door de installateur af te stellen parameters	m10
13.3 Toelichtingen m.b.t. de door de installateur af te stellen parameters	m12
13.4 Beheer van de cascades	m14
13.4.1. Aansluiting van de boiler op de secundaire kring	m14
13.4.2. Aansluiting van de boiler op de primaire kring	m15
14. CONTROLE VAN DE PARAMETERS EN VAN DE INGANGEN/UITGANGEN (TEST-FUNCTIES)	m16
BEDIENINGSPANEEL: TEST-FUNCTIES	m17

11. MONTAGE

11.1 Montage van de externe voeler

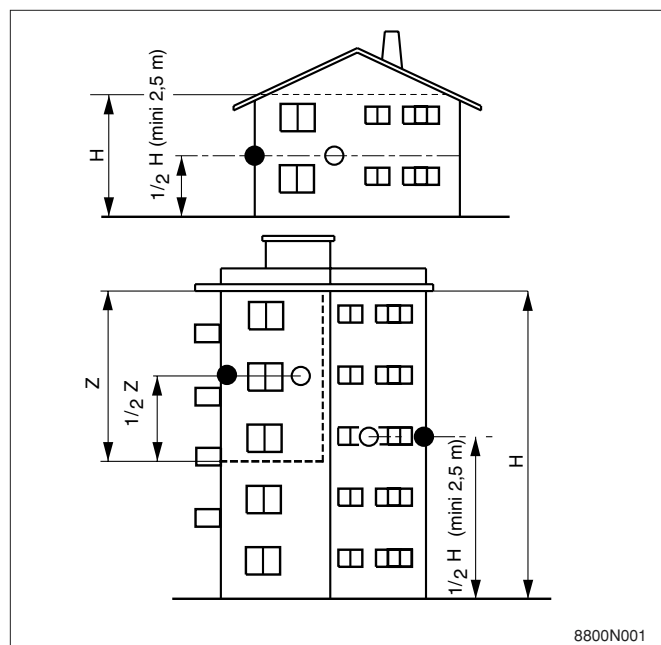
De externe voeler wordt gemonteerd op de buitengevel die met de te verwarmen zone overeenstemt. De voeler moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

H : door de voeler te controleren bewoonde hoogte

● : aanbevolen plaats op een hoek

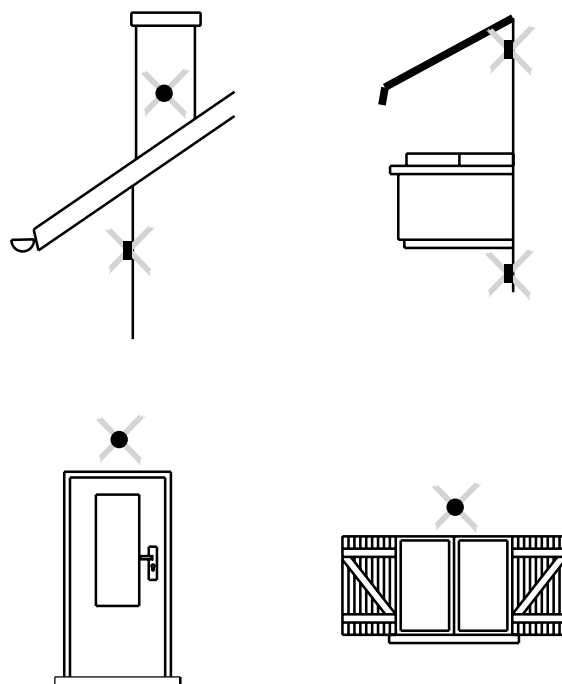
○ : mogelijke plaats (indien moeilijkheden)

Z : door de voeler te controleren bewoonde zone



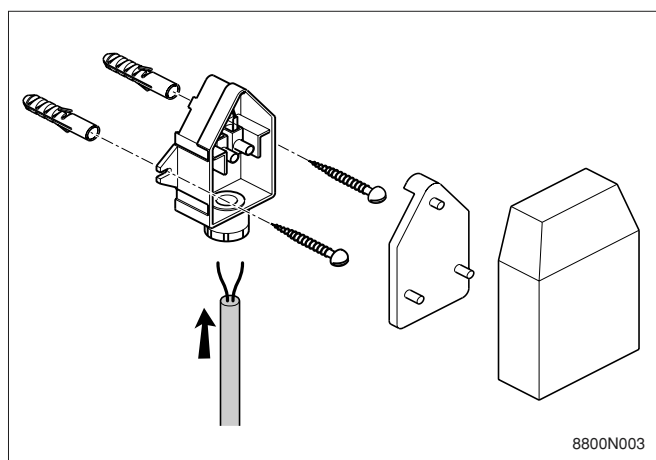
De voeler moet gemonteerd worden tegen een vrije buitengevel en wel zo dat hij rechtstreeks wordt blootgesteld aan de meteorologische variaties, maar niet aan zonnestralen.

Te ontraden plaatsen:



Bevestiging:

De externe voeler wordt bevestigd met behulp van de 2 meegeleverde houtschroeven CB Ø 4 en pluggen.



11.2 Montage van de apart te verkrijgen accessoires

Raadpleeg de bij de apart te verkrijgen accessoires geleverde handleiding.

12. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN



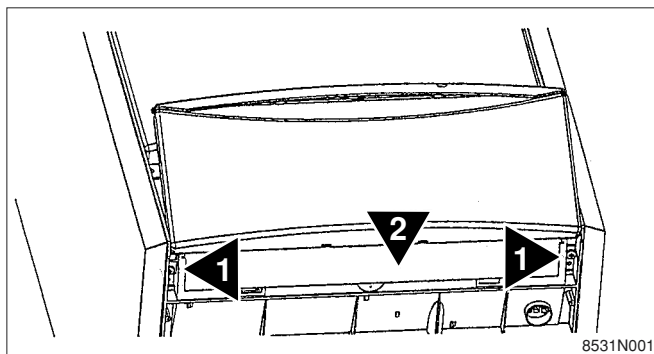
De elektrische aansluitingen moeten door een vakbekwaam technicus tot stand worden gebracht. De bekabeling wordt in de fabriek aan heel nauwkeurige controles onderworpen: de inwendige aansluitingen van het bedieningspaneel mogen in geen geval gewijzigd worden.

De elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen op de bij het toestel meegeleverde schakelschema's en volgens de richtlijnen in de handleiding.

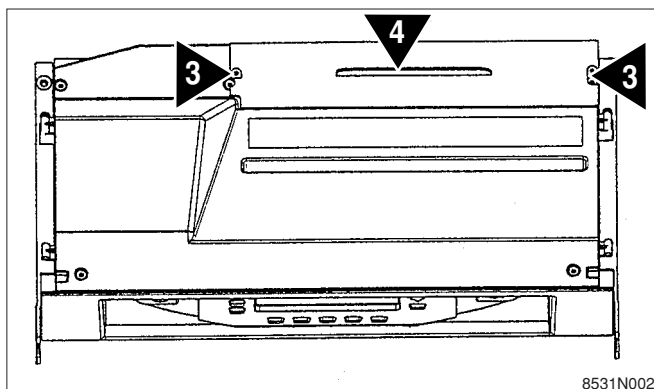
De elektrische aansluiting moet voldoen aan de geldende normen. Het toestel moet aangesloten worden op een elektriciteitsnet voorzien van een veelpolige netscheiding met een contactopeningswijdte van ten minste 3 mm. De aarding moet voldoen aan de geldende normen.

Alle aansluitingen worden uitgevoerd op de daarvoor bestemde klemmenstroken aan de achterkant van het bedieningspaneel van de verwarmingsketel.

Schroef de bevestigingsschroeven **1** van het bedieningspaneel los en kantel het naar voren **2**.



Draai de schroeven **3** los en verwijder het beschermplaatje **4**.



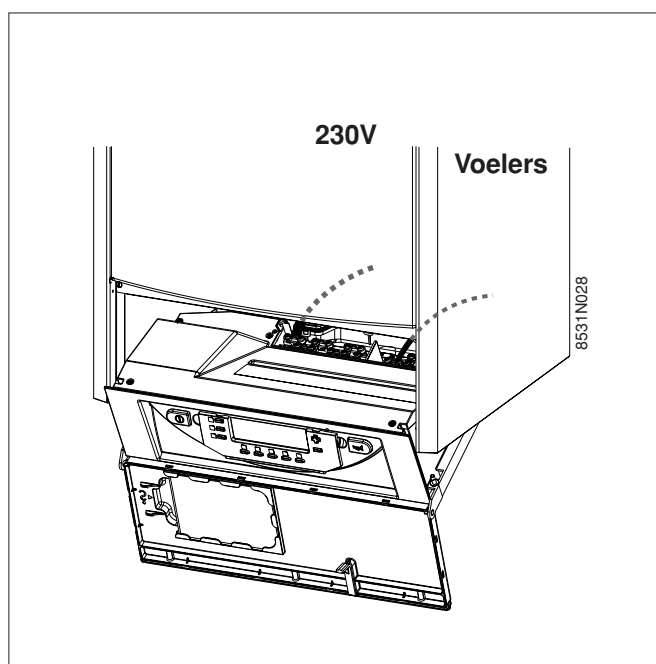
De kabels worden aan de achterste plaat van het bedieningspaneel vastgemaakt d.m.v. de kabelklemmen die op de plaat te monteren zijn.

BELANGRIJK: De maximum stroomsterkte per uitgang is 2 A cos. $\varphi = 0,7$ (= 450 W oproepstroom minder dan 16 A).



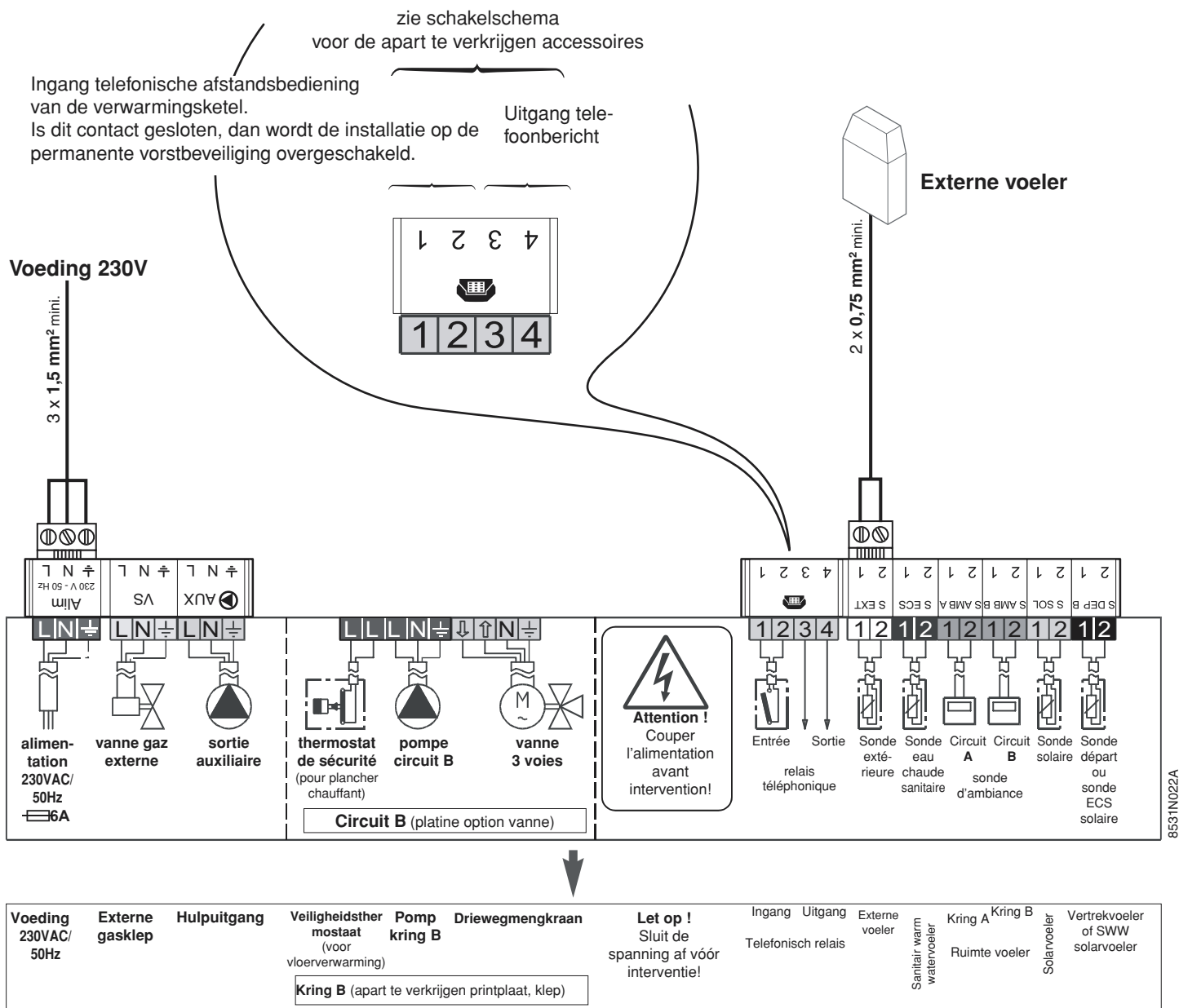
De kabels van de voelers en de kabels van de 230 V-kringen moeten gescheiden blijven.

- Buiten de verwarmingsketel: gebruik 2 kabelleidingen met een tussenafstand van ten minste 10 cm.

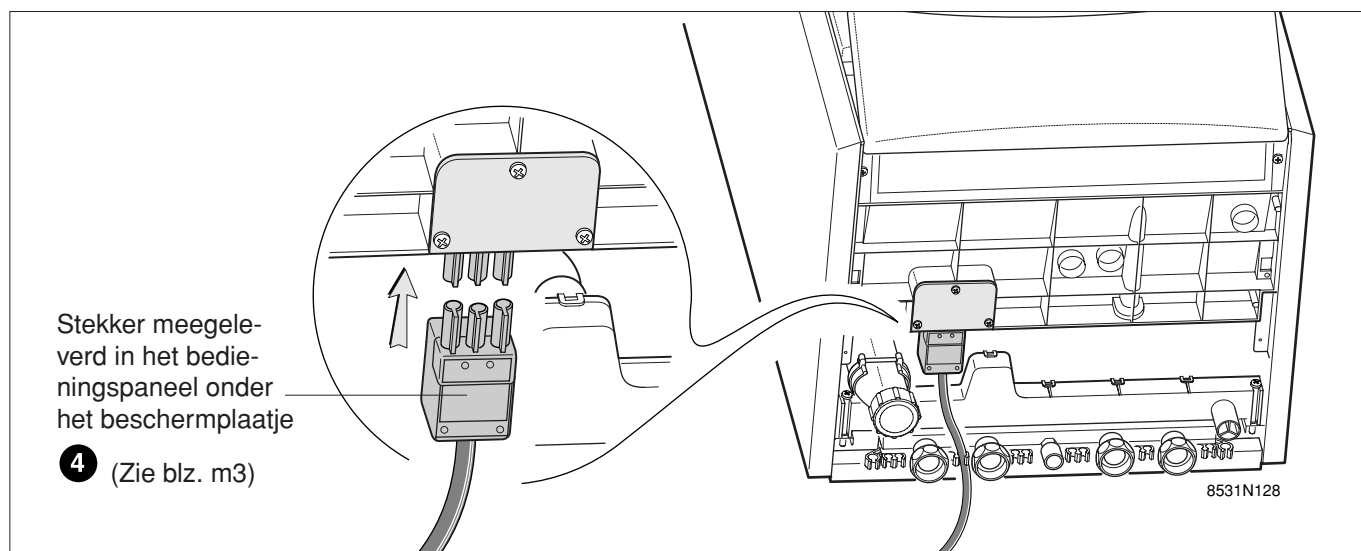


12.1 Aansluitklemmenbord

Situatie bij levering

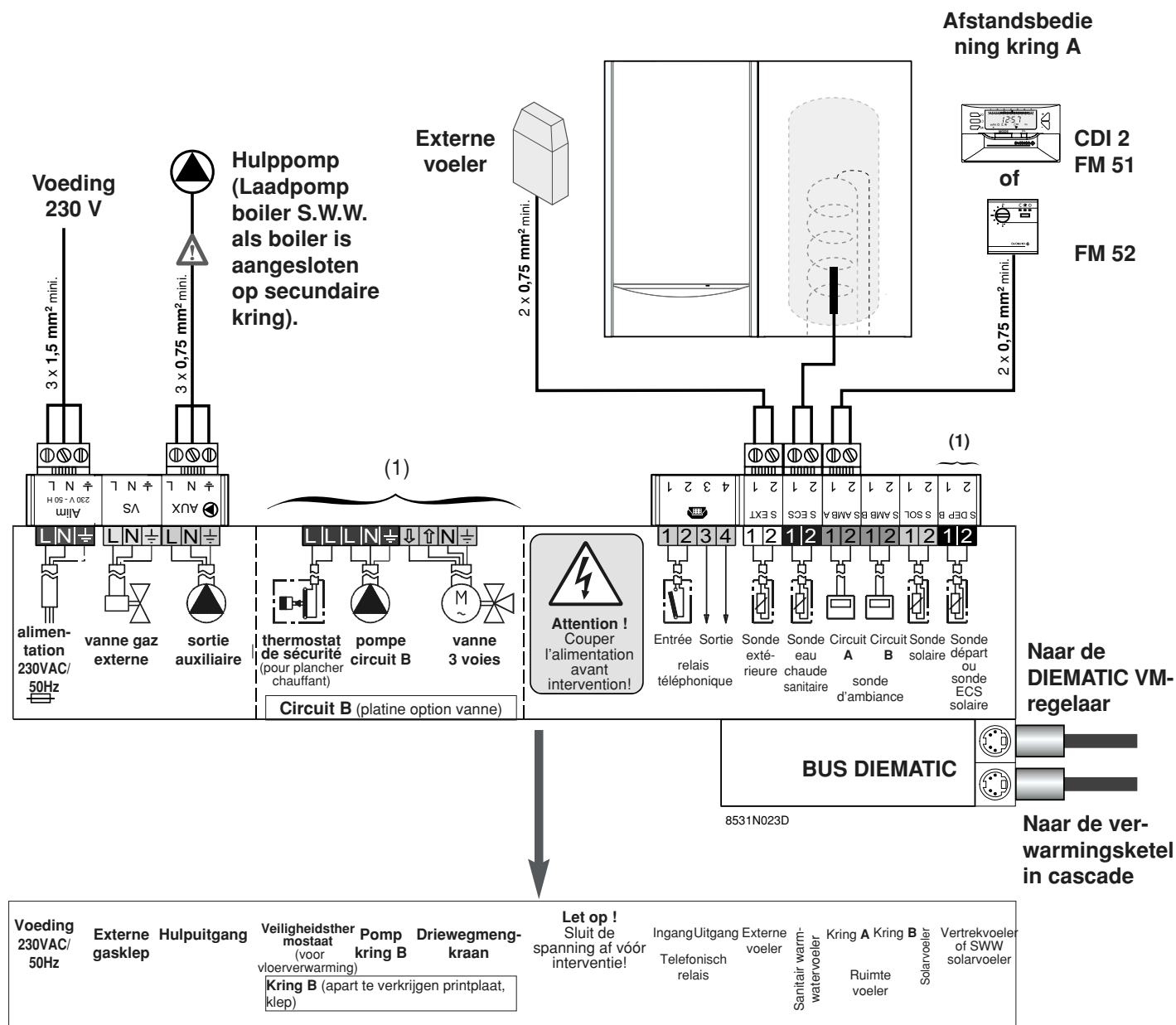


● Ketels 35-50 kW - Aansluiting van de laadpomp :



12.2 Basisaansluitingen in geval van cascade-installatie of in geval van aansluiting op een Diematic-VM

12.2.1 Hoofdketel - 1



(1) Aansluitingen van de kring met klep B (enkel mogelijk op de hoofdketel)

Mengkraan en circulatiepomp bediend door de apart te verkrijgen printplaat + voeler mengkraan (colli FM 48).

Voor de montage en de elektrische aansluitingen, raadpleeg de bij het colli FM 48 geleverde instructies.

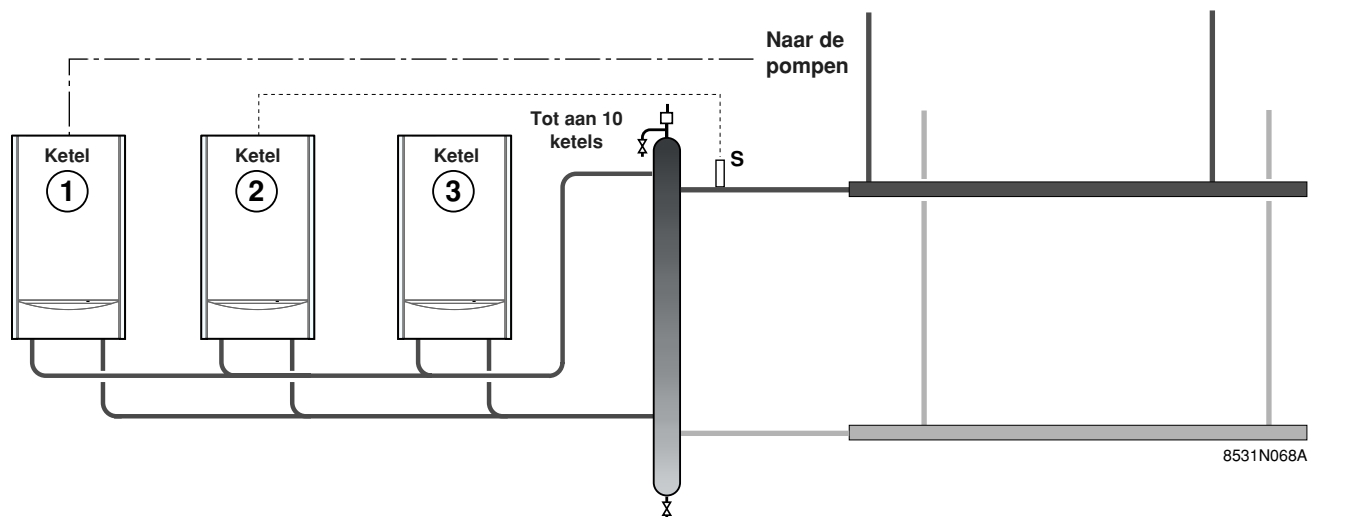


Bediening op laagspanning: De maximum stroomsterkte per uitgang is 2 A cos. $\varphi = 0,7$ (= 450 W, oproepstroom minder dan 16 A). Als de belasting één van deze waarden overschrijdt, dan moet de bediening voorzien worden van een relais dat in geen geval in het bedieningspaneel Diematic 3 gemonteerd mag worden.

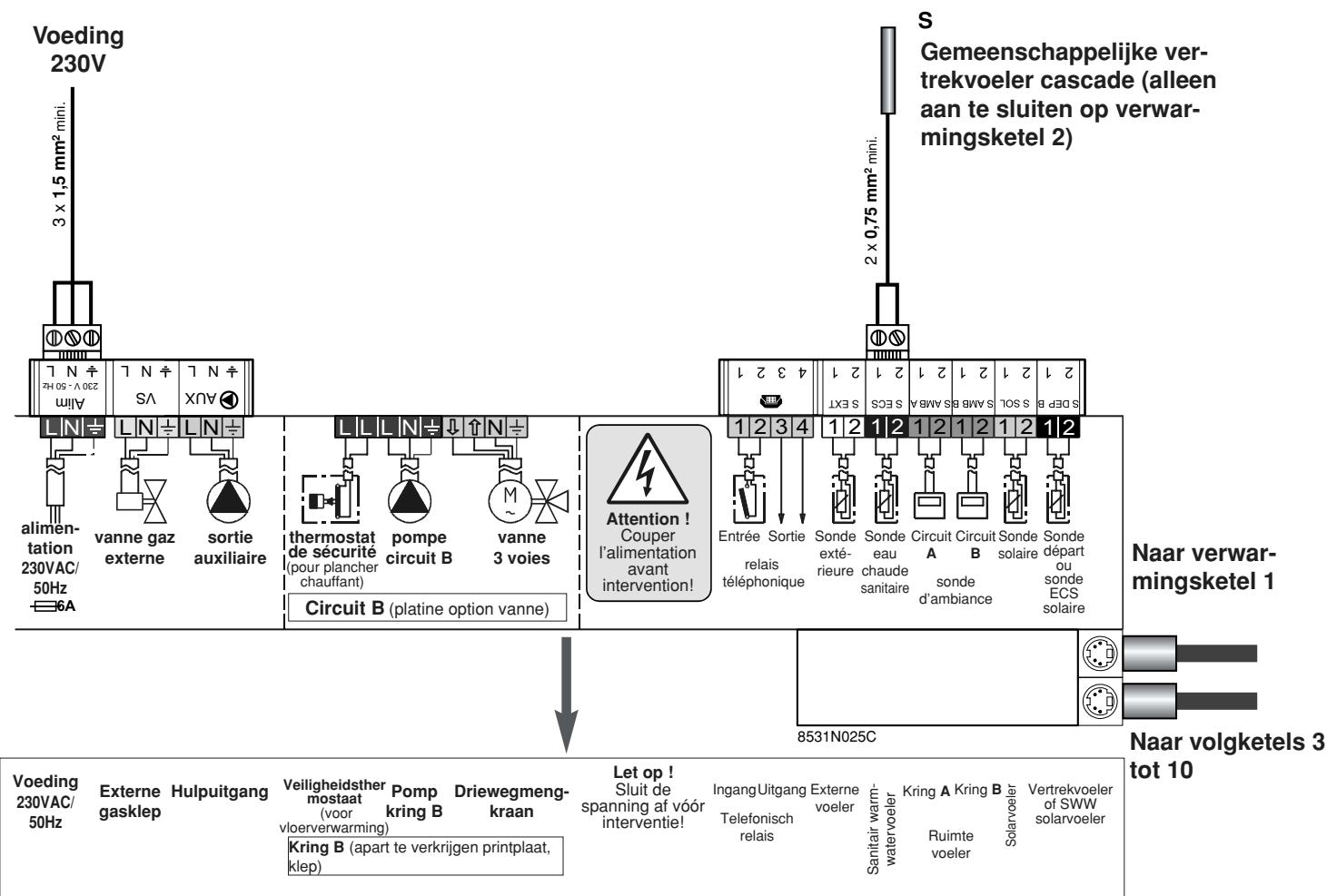


De kabels van de voelers en de kabels van de 230 V-kringen moeten gescheiden blijven (zie blz. m3).

12.2.2 Volgketel(s) – 2 tot 10



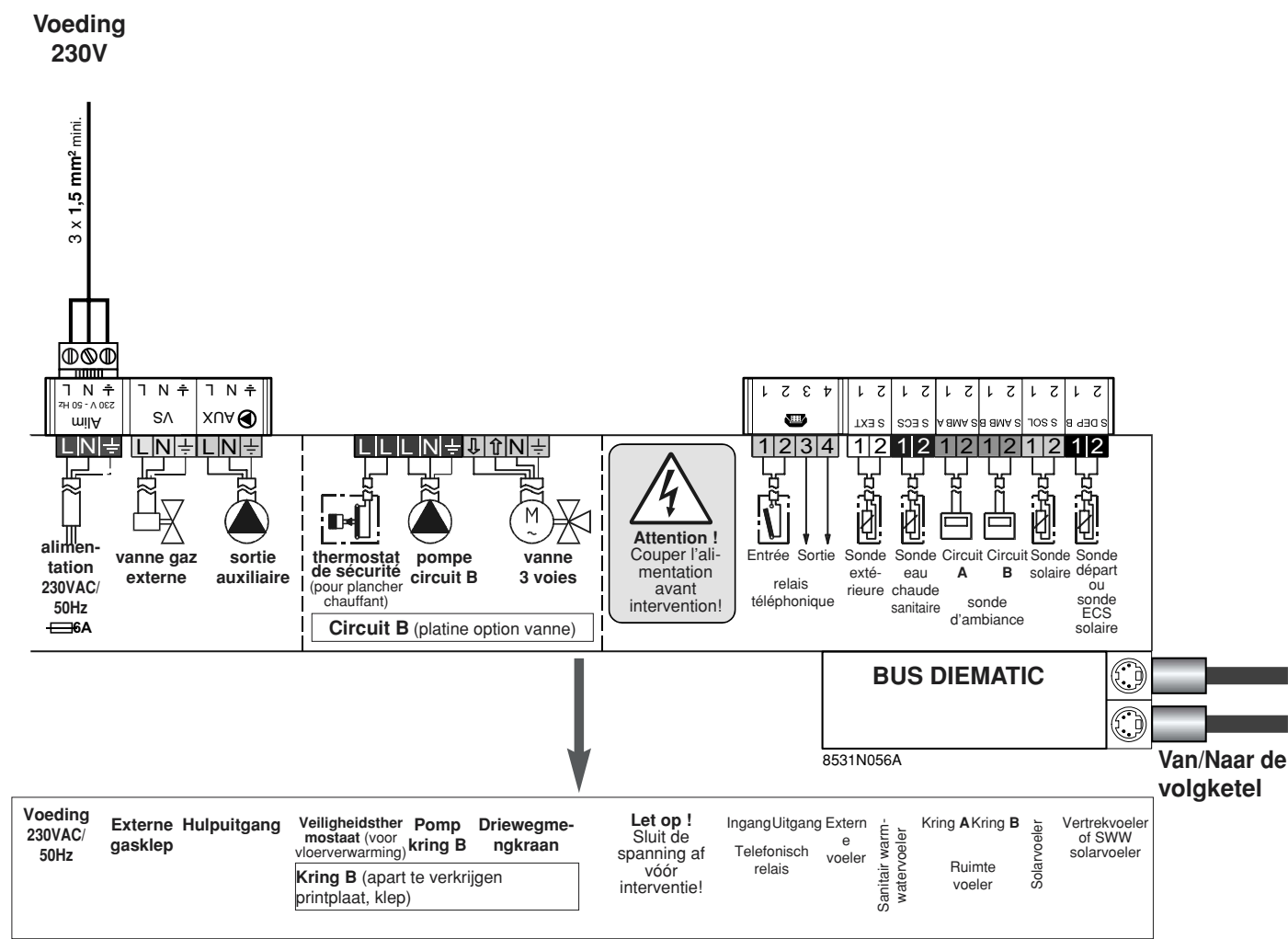
12.2.2.1 Volgketel – 2



De parameter CASCADE 1... 10 in de MODE TESTS # CONFIGURATIE afstellen op adres no. 2 in overeenstemming met volgketel 2.

S: Vertrekvoeler gemeenschappelijke cascade

12.2.2.2 Aansluiting volgketels – 3 tot 10



De parameter CASCADE 1... 10 in de MODE TESTS # CONFIGURATIE afstellen op het adres in overeenstemming met de volgketel (bijv. 3 voor volgketel 3).

S: Vertrekvoeler gemeenschappelijke cascade

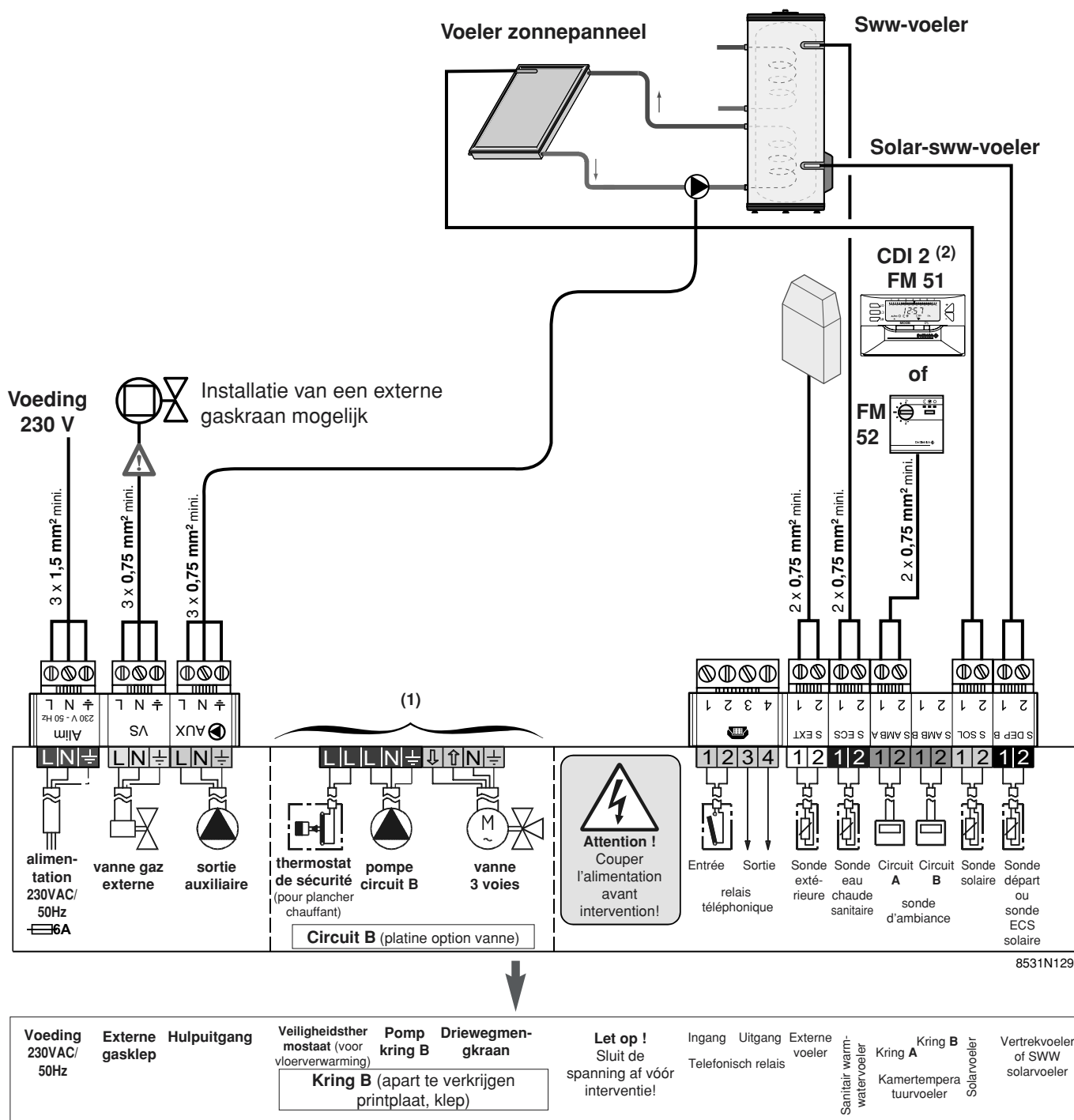
12.2.3 Werkingsprincipe

De instelling berekent een globale richttemperatuur voor vertrek. Deze richttemperatuur zal worden nageleefd door alle in werking zijnde verwarmingsketels. Zonodig kan elke 4 minuten een verwarmingsketel starten.

Als de richttemperatuur van vertrek wordt overschreden, wordt een verwarmingsketel onderbroken ondanks de modulatiestop elke 2 minuten. Het starten van verwarmingsketels in serie wordt om de 7 dagen verwisseld (parameter K.VOLGE op AUTO) of moet op vaste wijze worden geprogrammeerd met de parameter K.VOLGE.

12.3 Aansluiting apart te verkrijgen accessoires

Voorbeeld: voeler zonnepaneel, module voor toezicht op afstand met spraakinterface, afstandsbedieningen voor de kringen A en B. In dit voorbeeld wordt de parameter (in #PARAM.INSTAL.) V.HULP ingesteld op SOLAR.



(1) In dit voorbeeld (de installatie bevat een zonnepaneel), kunnen de apart te verkrijgen accessoires printplaat + mengkraanvoeler (colli FM 48) voor kring B niet worden aangesloten.

(2) CDI 2 = interactieve afstandsbediening



Bediening op laagspanning: De maximum stroomsterkte per uitgang is $2 \text{ A} \cos. \varphi = 0,7$ (= 450 W, oproepstroom minder dan 16 A). Als de belasting één van deze waarden overschrijdt, dan moet de bediening voorzien worden van een relais dat in geen geval in het bedieningspaneel Diematic 3 gemonteerd mag worden.

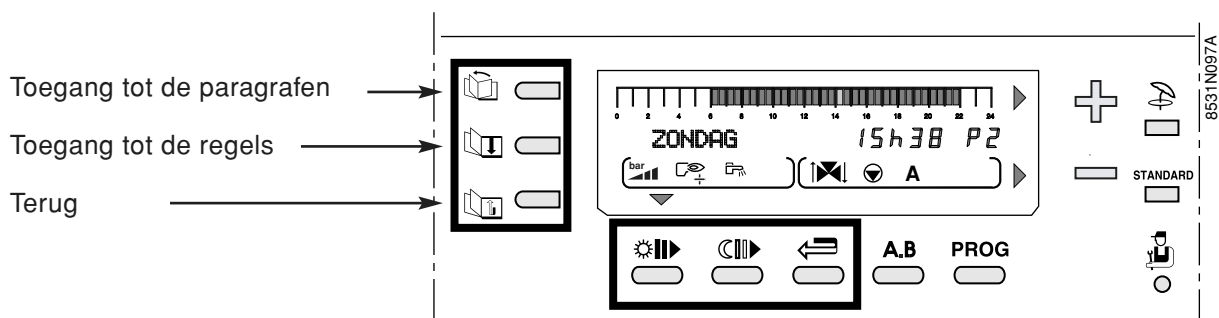


De kabels van de voelers en de kabels van de 230 V-kringen moeten gescheiden blijven (zie blz. m3).

13. DOOR DE INSTALLATEUR AF TE STELLEN PARAMETERS

De onderstaande afstellingen betreffen verschillende functies en de configuratie van de installatie. Ze mogen uitsluitend gewijzigd worden door een vakbekwaam technicus.

Opmerking: de ingestelde parameters en waarden blijven in het geheugen, ook na een stroomonderbreking.



13.1 Af te stellen parameters

U vindt de af te stellen parameters die u te zien krijgt, in de volgorde van verschijning in de "Tabel met de door de installateur af te stellen parameters".

Toegang tot de af te stellen parameters

- Doe de klep rond de display open.
- Druk de toets "installateur"  5 seconden lang in met behulp van een schroevendraaier of met de punt van een potlood.
- Gebruik de toets  om de paragraaf te selecteren en de toets  om de regel te selecteren.
- Wijzig de parameter op iedere regel met behulp van de toetsen $+$ en $-$.
- Als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het dichtdoen van de klep in het geheugen opgenomen.

Opmerking: Het is mogelijk om de standaard parameters (voor de gebruiker en voor de installateur) te resetten zonder de tijdsprogramma's te veranderen door de toetsen  en **STANDARD** ; tegelijk in te drukken; op de display verschijnt gedurende 10 seconden "RESET PARAM". Deze functie heeft geen invloed op de klokken of op de impulsmeters.

13.2 Tabel met de door de installateur af te stellen parameters

- Zie uitleg in het volgende hoofdstuk.
- De paragrafen en regels zijn opgesomd in de volgorde waarin ze verschijnen.

Opmerking: als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het dichtdoen van de klep in het geheugen opgenomen.

INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP	AFSTEL- GEBIED	PARAM. KLANT
	#TAAL	Keuze van de taal	FRANCAIS	DEUTSCH ... **	
	# MIN./MAX. TEMP.	Het afstellen van de minimum- en maximumtemperaturen			
	MAX. KETEL	Het afstellen van de maximum bedrijfstemperatuur van de verwarmingsketel. Deze waarde stemt ook overeen met de richttemperatuur van de verwarmingsketel in geval van sanitair-warmwaterproductie.	80°C	50 tot 85°C	
	MIN. KETEL	Het afstellen van de minimum bedrijfstemperatuur van de verwarmingsketel.	10°C	10 tot 50°C	
	MTKG D	Begintemperatuur verwarmingscurve "dag"-cyclus (kring A)	NEE	NEE, 20 tot 85°C	
	MTKG N	Begintemperatuur verwarmingscurve "nacht"-cyclus (kring A)	NEE	NEE, 20 tot 85°C	
	MAX T GROEP A*	Het afstellen van de maximumtemperatuur vertrekleiding A	75°C	20 tot 85 °C	
	DR.VLOER A	Drogen van de deklaag kring A	NEE	NEE, 20 tot 55°C	
	MAX T GROEP B*	Het afstellen van de maximumtemperatuur vertrekleiding B (3-weg-afsluiter B)	50°C	20 tot 95°C	
	DR.VLOER B	Drogen van de deklaag kring B	NEE	NEE, 20 tot 55°C	
	MIN T GROEP B*	Het afstellen van de minimumtemperatuur vertrekleiding B (3-weg-afsluiter B) geactiveerd door de vorstbeveiliging van de installatie	20°C	10 tot 30°C	
	V. MAX. K (%)	Maximaal vermogen ketel in %	75 % (100 % voor Ketels 35-50 kW	0-100 %	
	V. MIN. (%)	Minimaal vermogen ketel in %	19 %	19-60 %	
	MAX.VERM.SWW	Afstelling van het maximumvermogen op s.w.w (sanitair warm water)	100 %	19-100 %	
	VORSTBEV.BUIT	Het afstellen van de buitentemperatuur waarbij de vorstbeveiliging van de installatie geactiveerd wordt	+ 3°C	- 8 tot + 10°C	
	xxKW ST.VER.%	Afstelling van het startvermogen	***	30 - 80 %	
	#INSTALL PARAM	Het afstellen van de specifieke parameters voor de installatie			
	GEBOUW TRAAGH.	Bepaling van de kenmerken van de traagheid van het gebouw	3 (22St.)	0 (10St.) tot 10 (50St.)	
	INTEL CURVE A*	Het afstellen van de curve van de directe kring	1,5	0 tot 4	
	COR.RUIMTEV.A*	Het afstellen van de invloed van de kamertemperatuurvoeler A	3	0 tot 10	
	KRING A: VERW. NIET AANWEZIG	Gebruik van de kring als directe verwarmingskring Er wordt geen enkel gegeven afgebeeld met betrekking tot kring A (richttemperatuur, geprogrammeerde uurregeling, curve, enz.)	VERW. NIET AANWEZIG	VERW. NIET AANWEZIG	
	INTEL CURVE B*	Het afstellen van de curve van de kring met afsluiter B	0,7	0 tot 4	
	COR.RUIMTEV.B*	Het afstellen van de invloed van de kamertemperatuurvoeler B	3	0 tot 10	
	KRING B: VERW. SOLAR	Gebruik van de kring als verwarmingskring met afsluiter Gebruik van de kring om de zonnepanelen af te stellen	VERW. SOLAR	VERW. SOLAR	
	U.HLP: POMP A	Gebruik van de uitgang hulpcontact voor de bediening van de pomp van kring A.	POMP A	POMP A	
	SWW CIRC	Gebruik van de uitgang hulpcontact voor de bediening van de circulatiepomp voor het sanitair warm water.		SWW CIRC	
	PROGRAMM	Gebruik van de uitgang hulpcontact als onafhankelijk te programmeren uitgang		PROGRAMM	
	SOLAR	Gebruik van de uitgang hulpcontact voor de bediening van een pomp voor zonnepanelen.		SOLAR	
	THERM	Aansluiting van een thermostaat S.W.W. op de ingang van de telefonie-afstandsbediening tussen 1 en 2.		THERM	
	SWW	Alleen voor de cascade.- U.HULP = SWW pomp.		SWW	
	S.TEL D .VOELERS	Het contact tussen de klemmenstroken 3 en 4 van het telefonisch aansluitklemmenbord van de Diematic is gesloten zodra een voeler een defect vertoont	D.VOELERS	D.VOELERS	
	ONDERHOUD	Het contact tussen de klemmenstroken 3 en 4 van het telefonisch aansluitklemmenbord van de Diematic wordt gesloten als een geprogrammeerde onderhoudsbeurt nodig is		ONDERHOUD	
	D.V.+OND	Het contact tussen de klemmenstroken 3 en 4 wordt gesloten om een van de bovenstaande redenen (D.VOELERS of ONDERHOUD)		D.V.+OND	

* Deze regel verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

** FRANÇAIS, DEUTSCH, ENGLISH, POLSKI, ITALIANO, ESPAÑOL, NEDERLANDS.

*** 15 kW : 64%, 18 kW : 60%, 25 kW : 61%, 35 kW : 40%, 50 kW : 42%

13.2 Tabel met de door de installateur af te stellen parameters (vervolg)

- Zie uitleg in het volgende hoofdstuk.
- De paragrafen en regels zijn opgesomd in de volgorde waarin ze verschijnen.

Opmerking: als de parameters eenmaal zijn ingesteld, worden deze 2 minuten later of door het dichtdoen van de klep in het geheugen opgenomen.

INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP	AFSTEL- GEBIED	PARAM. KLANT
	T.ING : OPEN SLUIT	Ingang telefoon actief indien het contact open is. Ingang telefoon actief indien het contact gesloten is. In beide gevallen enkel indien de functie T.INGL niet op VORSTBEV staat	SLUIT	OPEN SLUIT	
	T.ING VORSTBEV SWW + VERW VERW. SWW THERM A	Rol van de ingang "Telefonisch relais" Bediening van de activering van de vorstbeveiliging van de ketel Bufferreservoir bestemd voor de verwarming en het sanitair warmwater. Als de telefonische ingang actief is, reageert de ketel niet meer als er warmte - wordt opgevraagd (de ketelbrander en -pomp blijven uitgeschakeld) Bufferreservoir enkel bestemd voor de verwarming. Als de telefonische ingang actief is, reageert de ketel niet meer als er warmte wordt opgevraagd voor de verwarmingskringen. De ketel verwarmt alleen het sanitair warm water Bufferreservoir enkel bestemd voor het sanitair warm water. Als de telefonische ingang actief is, staat de ketel niet meer in voor de sanitair-warmwaterproductie, maar handhaaft hij de verwarming van de secundaire kringen. Opmerking: in deze drie gevallen blijven de secundaire verwarmingskringen normaal werken als er bufferreservoirs worden ingezet. Te gebruiken als er een kamerthermostaat aangesloten wordt. Als de telefonische ingang actief is, wordt de verwarming van kring A onderbroken	VORSTBEV	VORSTBEV SWW+ VERW VERW SWW THERM A	
	NACHT : VER. STOP	De lagere temperatuur wordt gehandhaafd De lagere temperatuur wordt alleen gehandhaafd als de vorstbeveiliging door de buitentemperatuurvoeler geactiveerd is, anders wordt de verwarmingsketel uitgeschakeld	VER.	VER. of STOP	
	POMP V.	Keuze van modulatietype pomp/circulatiepomp . verwarming	AUTO	AUTO, MINI 50%, MAXI	
 daarna	#OVERIGE PARAM				
	DISPL. UUR-DAG TEMP. KETEL AFWISS.	Het uur staat continu op de display (1) De buitentemperatuur staat continu op de display (1) Beide voorgaande gegevens verschijnen afwisselend op de display (1)	AFWISS.	UUR-DAG TEMP. KETEL AFWISS.	
	BANDBREEDTE*	Het afstellen van de bandbreedte voor de 3-weg-afsluiters	12 K	4 tot 16 K	
	AFW. KETEL/3WA*	Het afstellen van de afwijking van de minimum-temperatuur tussen verwarmingsketel en afsluiters.	4 K	0 tot 16 K	
	N.L.T.BOIL.PO.	Het afstellen van de vertraging bij de onderbreking van de verwarmingspompen	4 mn	0 tot 15	
	N.L.T.VERW.PO.*	Het afstellen van de vertraging bij de onderbreking van de s.w.w.-pompen	4 mn	0 tot 15 mn	
	AANP* VRIJ VAST	De automatische aanpassing van de verwarming - scurven is toegestaan voor alle kringen die van een kamertemperatuurvoeler voorzien zijn De verwarmingscurven staan vast en kunnen slechts manueel gewijzigd worden	VRIJ	VRIJ of VAST	

* Deze regel verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

(1) Opmerking : als er een zonneboiler is aangesloten, krijgt u op de display afwisselend "ZONNE" en de geselecteerde afbeelding te zien

13.2 Tabel met de door de installateur af te stellen parameters (vervolg)

INDRUKKEN	MELDING	AFGESTELDE PARAMETER	STANDAARD AFGESTELD OP	AFSTEL- GEBIED	PARAM. KLANT
	SWW* VOORR.	De s.w.w.-productie krijgt absolute voorrang: onderbreking van de centrale verwarming en van de zwembadverwarming.	VOORR.	VOORR.,	
	EVENT.	De s.w.w.-productie krijgt voorrang maar de kringen met mengkraan kunnen wel opgewarmd worden als de s.w.w.-productie niet het hele vermogen van de verwarmingsketel gebruikt.		EVENT.	
	SAN.	De verwarming blijft verzekerd tijdens de s.w.w.-productie. Let op! : risico op oververhitting voor de directe kring.		of SAN	
	ANT.LEG.*	Activering van de beveiliging tegen legionellose	NEE	JA of NEE	
	MIN.BRANDTIJD	Het afstellen van de minimum werktijd van de brander	1 mn	0 tot 4 mn	
	TEMPO P. KETEL*	Vertraging van de verwarmingsketelpomp in cascade.	3 mn.	1 tot 30 min.	

* Deze regel verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

13.3 Toelichtingen m.b.t. de door de installateur af te stellen parameters

- # MIN./MAX. TEMP.

● "MAX T GROEP..."

Voor de kringen B beperkt deze parameter de temperatuur aan de vertrekleiding van de betrokken kring.



Bij vloerverwarming is het verplicht de standaard afgestelde maximumtemperatuur aan de vertrekleiding na de mengkraan (regel MAX T GROEP...) op 50 °C te handhaven (zie tabel met de door de installateur af te stellen parameters).

Volgens de reglementering is het ook verplicht een veiligheidsorgaan aan te brengen dat los staat van het regelsysteem, met name een manueel te resetten veiligheidsorgaan dat de warmtetoevoer in de kring onderbreekt als de maximumtemperatuur van de vloeistof 65 °C bereikt.

Om aan deze eis te voldoen moet de elektrische aansluiting van een veiligheidsthermostaat tot stand worden gebracht op het TS-contact van de aansluiting van de pomp.

Bij directe vloerverwarming moet de optie AD188 worden gebruikt om deze thermostaat aan te sluiten.

Overigens is het raadzaam de parameter SWW op EVENTUEEL af te stellen ingeval van sanitair-warmwaterproductie.

● MTKG

De parameter MTKG (temperatuur aan de voet van de verwarmingscurve) maakt het mogelijk aan de kring van de verwarmingsketel een minimum bedrijfstemperatuur op te leggen (deze temperatuur kan constant zijn als de helling van de kring nul is). Deze parameter is interessant om een kring van het aërothermische type of zwembad te bedienen (zie § zwembad); vb.: er kan een verschillende waarde geprogrammeerd worden voor overdag (MTKG D) of voor 's nachts (MTKG N) tussen de waarden NEE, 20 tot 85 °C.

● VORSTBEV.BUIT

Beneden deze temperatuur werken de pompen ononderbroken en wordt de minimumtemperatuur van iedere kring in acht genomen.

Bij de werking op NACHT STOP, wordt de werking NACHT VER. geactiveerd.

- # INSTALL PARAM

● GEBOUW TRAAG

Per nieuwe afstelling, mag de waarde van de traagheidsfactor I van het gebouw niet met meer dan 1 eenheid verschoven worden:

I = 0 voor een licht gebouw (responsietijd 10 uur)

I = 10 voor een zwaar gebouw (responsietijd 50 uur)

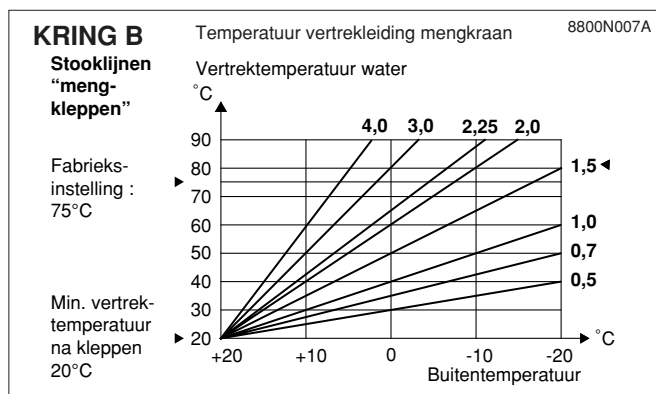
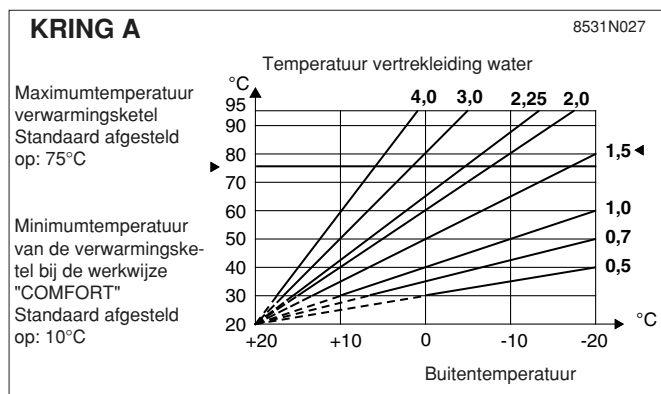
Opmerking: de wijziging van de standaard afgestelde parameters (3: 22 uur) is alleen bij uitzonderlijke configuraties nuttig en uitsluitend als de functie "automatisch aanpassingsvermogen" (AANP VRIJ) geactiveerd is.

● CURVE KRING

Per kring apart af te stellen. Deze afstelling is facultatief als er een afstandsbediening aanwezig is waarvan de voeler een invloed heeft die niet nul is en als het automatisch aanpassingsvermogen geactiveerd is (AANP VRIJ).

- de curve van de verwarmingskring is standaard ingesteld op 1,5.

- de curve van de kringen met de mengkraan is standaard ingesteld op 0,7.



● COR.RUIMTEV.

Om de invloed van de kamertemperatuurvoeler op de temperatuur van het water van de verwarmingsketel en aan de vertrekleiding van de kringen met mengkraan af te stellen.

- 0 : de kamertemperatuur wordt niet in aanmerking genomen (vb.: afstandsbediening niet gemonteerd op een relevante plaats)
- 1 : temperatuur in zwakke mate in aanmerking genomen

3 : temperatuur normaal in aanmerking genomen (aanbevolen)

10 : werkwijze type kamerthermostaat

● NACHT

Om een van de volgende werkwijzen te selecteren voor een werking van de kringen op voordelig vermogen indien de kamertemperatuurvoeler niet is aangesloten of niet in aanmerking wordt genomen.

- Verlaging (NACHT: VER.)

De verwarming wordt verzekerd tijdens de voordelige periodes (de temperatuur aan de vertrekleiding van het water zal afhangen van de gekozen curve).

De pomp draait ononderbroken.

- Stop (NACHT: STOP)

De pomp en de verwarming zijn uitgeschakeld; de installatie reageert niet als er verwarming opgevraagd wordt.

De vorstbeveiliging van de installatie wordt echter wel verzekerd: in dat geval wordt de werkwijze Verlaging ingeschakeld.

- Als er een kamertemperatuurvoeler is aangesloten wordt de cyclus NACHT: STOP geactiveerd zodra de kamertemperatuur overschreden wordt; de cyclus NACHT: VERL. wordt geactiveerd als de kamertemperatuur lager is dan de richttemperatuur.

Opmerking: deze parameter verschijnt niet op de display als iedere kring een kamertemperatuurvoeler omvat.

- # OVERIGE PARAM

• **BAND BREEDTE:** de ingestelde waarde kan worden verhoogd als de gebruikte mengkraan snel zijn, en verlaagd als ze heel traag zijn (vb.: thermostaatkranen).

• **N.L.T.VERW.PO.:** dankzij de vertragingsrelais wordt bij de uitschakeling van de verwarmingspompen vermeden dat de verwarmingsketel oververhit raakt en dat de veiligheidsthermostaat daardoor ten onrechte wordt ingeschakeld.

• **N.L.T.BOIL.PO.:** Idankzij de vertragingsrelais wordt bij de uitschakeling van de sanitair-warmwaterpomp na het laden van de boiler vermeden dat te warm water in de verwarmingskring terecht komt. Deze relais vermijdt tevens oververhitting in de verwarmingsketel (door oververhitting zou de veiligheidsthermostaat ten onrechte kunnen worden ingeschakeld).

• **SWW VOORR.:** om de volgende werkwijzen te kunnen kiezen als er een boiler is aangesloten:

- SWW VOORR.:

absolute voorrang aan de sanitair-warmwaterproductie: verwarmingspompen uitgeschakeld, mengkraan dicht

- SWW EVENT. (1) :

"DIEMATIC 3" controleert of de verwarmingsketel in staat is om tegelijk de verwarming van de installatie en van de boiler te verzekeren; zo nodig wordt ingestaan voor de verwarming van de kringen met mengkraan, anders worden de verwarmingspompen uitgeschakeld en de mengkraan gesloten.

- SWW SAN. :

de verwarming wordt tijdens het laden van de boiler niet uitgeschakeld.

Belangrijk: Tijdens het laden van het sanitair-warmwaterboiler kan de temperatuur van de radiators de maximumwaarde bereiken die voor de verwarmingsketel geprogrammeerd is.

• **ANTI.LEG.:** het sanitair-warmwaterboiler wordt iedere zaterdag tussen 4 en 5 uur oververhit tot 70 °C. De beveiliging tegen legionellose belet de verschijning van de bacterie Legionella in de boiler; deze bacterie veroorzaakt legionellose (de veteranenziekte).

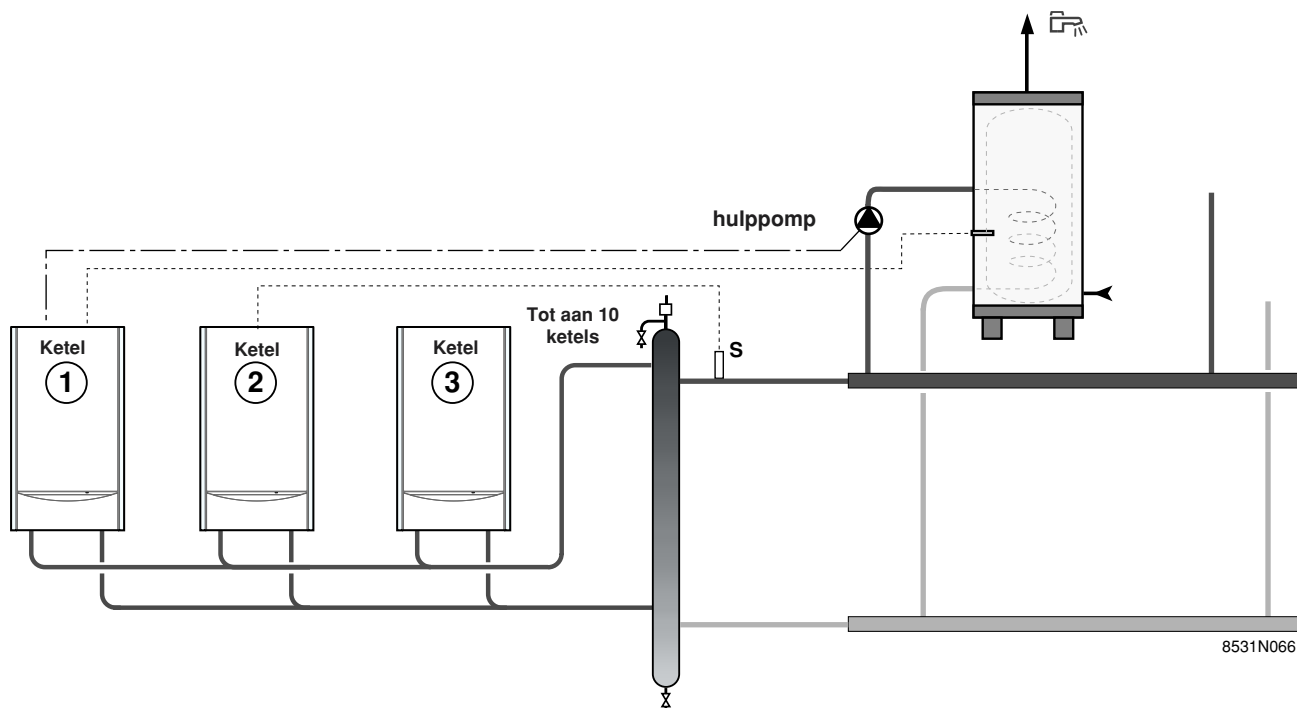
Opmerking: in dat geval moet de maximumtemperatuur van de verwarmingsketel opgevoerd worden tot 80 °C.
Zorg ervoor dat een mengsysteem de verdeling verhindert van sanitair warm water op een temperatuur van meer dan 60 °C.

(1) Bij deze configuratie moet de verwarmingsinstallatie voorzien zijn van een mengkraan.

13.4 Beheer van de cascades

We geven u hieronder de bijzonderheden aan voor cascade-installaties met het gamma verwarmingsketels.

13.4.1 Aansluiting van de boiler op de secundaire kring.



Opmerkingen:

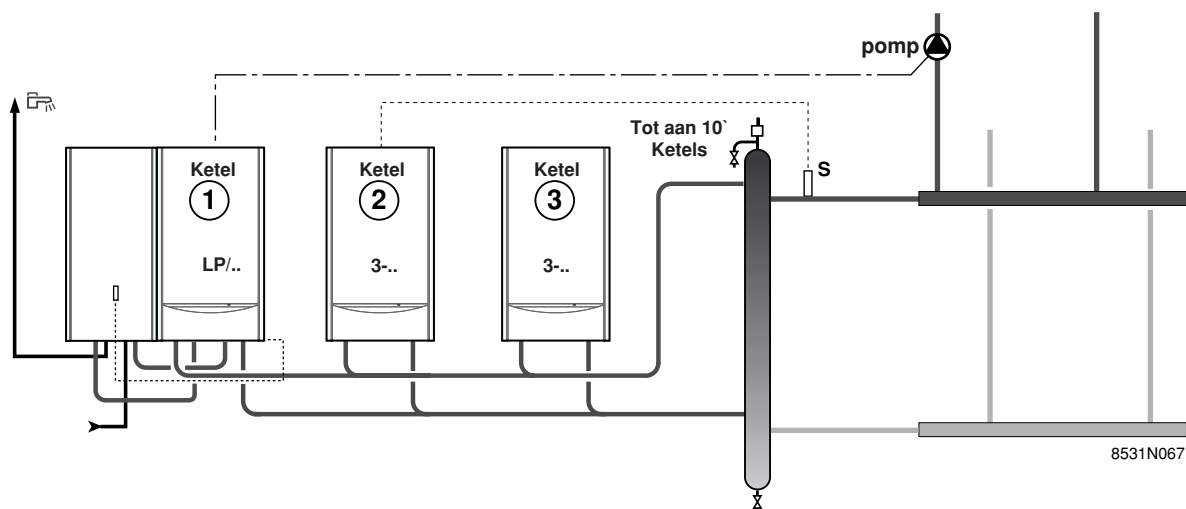
- Bij een installatie met een sanitair warmwaterbereider :

- Ketels 15-25 kW : moet de circulatiepomp van de bereider zijn aangesloten op de HULP-stekker van hoofdke tel **1** . De parameter U.HULP (hulpuitgang) bij de werkwijze # PARAM.INSTAL. moet daarvoor zijn afgesteld op SWW. De voeler SWW van de sanitair warmwaterbereider moet zijn aangesloten op de V SWW (s.w.w.-voeler)-stekker van de hoofdketel **1** .
- Ketels 35-50 kW : de laadpomp moet aangesloten zijn op de daarvoor bestemde stekker op het bedieningspaneel van deze ketel (Zie blz. m4)

- De gemeenschappelijke vertrekvoeler **S** moet aangesloten zijn op de V SWW (s.w.w.-voeler)-stekker van ketel **2** .

- De cascade van ketels moet alleen zijn samengesteld uit ketels met een bediening 3-15 of 3-25 (geen enkele ketel met verwarming en onmiddellijk beschikbaar S.W.W. 3-25 K of met sanitair warmwaterbereider 3-15 LP of 3-25 LP).

13.4.2 Aansluiting van de boiler op de primaire kring



Opmerkingen:

- De gemeenschappelijke vertrekvoeler **S** moet zijn aangesloten op de V SWW (s.w.w.-voeler)-stekker van ketel **2**.
- De ketelcascade bestaat uit een hoofdketel **1** met geïntegreerde s.w.w.-laadpomp en volgketels met één functie (geen enkele andere ketel met laadpomp).
- Het laden van het reservoir verbonden met een hoofdketel uit de cascade (ketel 1) met geïntegreerde laadpomp: als er van het reservoir warm water wordt opgevraagd, staat deze ketel alleen in voor het laden van het reservoir.

14. CONTROLE VAN DE PARAMETERS EN VAN DE INGANGEN/UITGANGEN (TEST-FUNCTIES)

De DIEMATIC 3-regelaar omvat een testfunctie die het mogelijk maakt de stand van de parameters en van de ingangen/uitgangen te controleren.

- **Via de pagina # PARAMETERS** kunt u de stand van de verschillende parameters een na een op de display laten verschijnen.

Het volstaat de toets  met behulp van een balpen ingedrukt te houden totdat de tekst # PARAMETERS verschijnt (ten minste 10 seconden). Neem daarna de

lijst door met behulp van de toetsen  ,  om vooruit te gaan en  om achteruit te gaan.

- **Via de pagina # HISTORIEK D.** kunt u de laatste 10 foutmeldingen van Diematic raadplegen. Ze worden gevolgd door de datum waarop ze zijn vastgesteld.

Voorbeeld: DEFECT EXT. V. 28.05.11 betekent dat zich op 28 mei om 11 uur een gebrek heeft voorgedaan wat betreft de externe voeler.

- **Via de pagina # TEST UITGANG** kunnen de uitgangen afzonderlijk gevoed worden om hun werking ook telkens afzonderlijk te kunnen controleren. Het is mogelijk de voeding van een uitgang met behulp van de toetsen $\oplus$ of $=$ te onderbreken en opnieuw te activeren.

- **Via de pagina # TEST INGANG** kan de staat van de andere ingangen dan de voelers op de display worden bekeken.

CONTROLE VAN DE VOELERS

Als de kring van een voeler onderbroken of kortgesloten is, verschijnt een overeenkomstige melding op de display van de DIEMATIC 3-regelaar (zie hoofdstuk 7 "FOUTMELDINGEN").

De voelers kunnen ook gecontroleerd worden via de paragraaf # METINGEN (zie tabel met de door de gebruiker af te stellen parameters).

De regel verschijnt alleen voor de effectief aangesloten kringen of voelers. Als de temperatuur niet op de display wordt aangegeven of als het verschil tussen de aangegeven temperatuur en de reële temperatuur te groot is, controleer de betrokken voeler (Hoofdstuk 1, Kenmerken) en de bijbehorende verbindingenkabel.

- **# CONFIGURATIE:** Zie de tabel op de volgende bladzijde.

- **#ONDERHOUD:** Zie de tabel op de volgende bladzijde.

BEDIENINGSPANEEL: TEST-FUNCTIES (Zie uitleg vorige pagina)

Aan het einde wordt de regelaar op de automatische werkwijze overgeschakeld door de klep dicht te doen of na 2 minuten als geen enkele toets wordt ingedrukt.

INDRUKKEN	MELDING	STAAT VAN DE PARAMETERS, VAN DE UIT- OF INGANGEN
 10 seconden daarna 	#PARAMETERS	
	K.VOLGE**	Verwarmingsketel aan het begin van de overschakeling (1 betekent overschakeling 1-2-3 enz.)
	GANG**	Aantal ketels in de cascade.
	VERMOGEN %	Tijdelijk vermogen in %.
	CMD POMP %	Tijdelijk toerental van de pomp in %.
	GEM.BUITENTEMP	Gemiddelde buitentemperatuur
	BEREK.KTL.TEMP	Berekende keteltemperatuur
	KETELTEMP.	Gemeten keteltemperatuur
	BEREK.KTL.CASC**	Berekende vertrektemperatuur cascade
	TEMP.CASCADE**	Gemeten vertrektemperatuur cascade
	BEREKENDE T.A*	Berekende temperatuur voor kring A
	BEREKENDE T.B*	Berekende temperatuur voor kring B
	AANVOER.TEMP.B	Gemeten temperatuur vertrekleiding B
	DRAAIKNOP A	Stand van de temperatuurafstelknop van de kamertemperatuurvoeler A (FM 52)
	DRAAIKNOP B	Stand van de temperatuurafstelknop van de kamertemperatuurvoeler B (FM 52)
	PAR. VERSCH.A*	Berekende parallelle afwijking voor kring A
	PAR. VERSCH.B*	Berekende parallelle afwijking voor kring B
 daarna 	#HISTORIEK D.	
	1 DEF...	alarmgeheugen + dag, maand en uur waarop het gebrek zich heeft voorgedaan
	...	
	10 DEF...	alarmgeheugen + dag, maand en uur waarop het gebrek zich heeft voorgedaan
 daarna 	TP 2 MN WACHTEN	telling van het aantal defecten "2 MN WACHTEN"
	#TEST UITGANG	
	VERMOGEN BRANDER %	Indicatie van het vermogen van de brander
	VERMOGEN POMP %	Indicatie van het vermogen van de pomp
	KETELP. : JA	Pomp aan
	BOIL.P : JA	S.w.w.-pomp aan
	KETELP.HUL : JA	Hulpuitgang aan (circulatie s.w.w. bijvoorbeeld)
	OPEN 3WA B : JA	Opening mengkraan kring B
	SLUIT 3WA B : JA	Sluiting mengkraan kring B
	KETELP.B : JA	Pomp kring B aan
 daarna 	UITG. TEL : JA	Extern alarm telefoonrelais aan
	#TEST INGANG	
	TELEFOON	Aanwezigheid brug op telefooningang – klemmenstroken 1.2 - (1 = aanwezig, 0 = niet aanwezig)
	VLAM	Vlam aanwezig (1) of afwezig (0)
	KLEP	Gasklep open (1) of gesloten (0)
	DEFECT	Weergave van een defect: ja (1) of nee (0)
	VR ROM	Controlewaarde voor de technicus
	VER EEPROM	Controlewaarde voor de technicus
	KETEL	Type verwarmingsketel
	AFST. A : JA	Afstandsbediening A aanwezig
	NEE	Afstandsbediening A niet aanwezig
	AFST. B : JA	Afstandsbediening B aanwezig
 daarna 	NEE	Afstandsbediening B niet aanwezig
	#CONFIGURATIE	
	MODE: ALLE KR/EEN	Om te bepalen of de afwijking van de afstandsbediening van toepassing is op een enkele kring (EEN) of aan alle kringen moet worden doorgegeven (ALLE KR)
	KETEL 1... 10	1: De ketel is alleen of is de hoofdketel. ; 2-10: Adres van de volgketels (cascade)
 daarna 	CASC : CLASSIC	Achtereenvolgende inschakeling van de verschillende ketels van de cascade, afhankelijk van de behoeften
	MAX	Inschakeling van een maximum aantal ketels om het verbrandingsrendement te optimaliseren
	#ONDERHOUD	Om de functie te activeren die een bericht op de display laat verschijnen als de geprogrammeerde datum voorbijgestreefd is (het telefooncontact wordt gesloten als de functie geselecteerd is)
	UUR ONDERHOUD	Het afstellen van het uur waarop de melding "onderhoud" verschijnt of NEE
 daarna 	JAAR ONDERH. :	Het afstellen van het jaar voor de volgende onderhoudsbeurt
	MAAND ONDERHOUD	Het afstellen van de maand voor de onderhoudsbeurt
	DATUM ONDERHOUD	Afstelling datum voor de onderhoudsbeurt

* Deze regel verschijnt alleen voor de effectief aangesloten apart te verkrijgen accessoires, kringen of voelers.

** Verschijnt enkel op de display voor de hoofdketels.

PRINCIPESHEMA DIEMATIC 3

Raadpleeg de handleiding bij ketel.



DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Rheiner Strasse 151 • D-48282 EMSDETEN
www.dedietrich.com • info@dedietrich.de

Verkaufsbüro Emsdetten : Tel. 0 25 72 / 23-179
Fax 0 25 72 / 23-451
Regionalverkaufsbüro Berlin : Tel. 030 / 5 65 01-391
Fax 030 / 5 65 01-465

Verkaufsbüro Neunkirchen : Tel. 0 68 21 / 98 05-0
Fax 0 68 21 / 98 05-31
Regionalverkaufsbüro Erding : Tel. 0 81 22 / 9 93 38-0
Fax 0 81 22 / 9 93 38-19

DE DIETRICH • SPINOFF - CENTER Romeinsestraat 10 • B-3001 LEUVEN / LOUVAIN • Tél. : 016 39 56 40
Fax : 016 39 56 49 • www.dedietrich.com
dedietrichbelgium@pi.be

DE DIETRICH HEIZTECHNIK • Am Concorde Park 1 - B 4 / 28 • A-2320 SCHWECHAT / WIEN • Tél. : 01 / 706 40 60-0
Fax : 01 / 706 40 60-99 • www.dedietrich.com • office@dedietrich.at

Pour le LUXEMBOURG : les produits sont commercialisés par la société NEUBERG
In LUXEMBURG werden die Produkte durch die Fa. NEUBERG vertrieben
NEUBERG SA • 39 rue Jacques Stas • L - 2010 LUXEMBOURG • Tél. : 02 401 401
Fax : 02 402 120 • www.dedietrich.com

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. au capital de 21 686 370 €• BP 30 • 57, rue de la Gare • F-67580 MERTZWILLER
Tél. : (+33) 03 88 80 27 00 • Fax : (+33) 03 88 80 27 99
www.dedietrich.com • N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG



AD036J

De firma DE DIETRICH THERMIQUE waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren.
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.